





# 北京抗議越共政府 違反兩國協定 封鎖中越邊境

## 交通斷絕兩國關係極度惡化

【中央社北京五日電】中國政府於昨日發表聲明，指責越南共產黨政府違反一九五四年關於印度支那停戰協定，封鎖中越邊境，並採取其他敵對行動。聲明指出，越共政府之舉，已嚴重損害中國之利益，並使兩國關係極度惡化。中國政府已決定採取必要之措施，以維護其領土完整及主權。

（中央社北京五日電）中國政府於昨日發表聲明，指責越南共產黨政府違反一九五四年關於印度支那停戰協定，封鎖中越邊境，並採取其他敵對行動。聲明指出，越共政府之舉，已嚴重損害中國之利益，並使兩國關係極度惡化。中國政府已決定採取必要之措施，以維護其領土完整及主權。

## 美軍空降西歐

### 考驗閃電戰援歐前線力量

【美聯社華盛頓五日電】美國空軍部昨日宣佈，將在西歐進行一項名為「閃電戰」之軍事演習。此項演習旨在考驗美軍之閃電戰能力，並展示其對歐洲前線之支援力量。演習將包括多批次之空降部隊，以及重型武器之運輸。

（美聯社華盛頓五日電）美國空軍部昨日宣佈，將在西歐進行一項名為「閃電戰」之軍事演習。此項演習旨在考驗美軍之閃電戰能力，並展示其對歐洲前線之支援力量。演習將包括多批次之空降部隊，以及重型武器之運輸。

## 北京印度數次接觸

### 可能恢復正常關係

【路透社北京五日電】據此間外交界消息，中國政府與印度政府之間，目前正就恢復兩國正常關係進行多次接觸。雙方均表示，希望通過對話解決分歧，並建立友好之鄰邦關係。此舉被視為中印兩國關係正常化之積極信號。

（路透社北京五日電）據此間外交界消息，中國政府與印度政府之間，目前正就恢復兩國正常關係進行多次接觸。雙方均表示，希望通過對話解決分歧，並建立友好之鄰邦關係。此舉被視為中印兩國關係正常化之積極信號。

## 西德仍可信賴？

【路透社倫敦五日電】英國政府昨日表示，西德在當前國際局勢下，仍可被視為一個可靠之盟友。英國政府強調，西德之政治穩定及經濟發展，對歐洲之和平與安全具有重要意義。此舉旨在加強盟國間之合作，並共同維護歐洲之穩定。

（路透社倫敦五日電）英國政府昨日表示，西德在當前國際局勢下，仍可被視為一個可靠之盟友。英國政府強調，西德之政治穩定及經濟發展，對歐洲之和平與安全具有重要意義。此舉旨在加強盟國間之合作，並共同維護歐洲之穩定。

## 落伍的外交態度

【路透社倫敦五日電】分析家指出，某些國家在當前國際形勢下，仍採取落伍之外交態度，這將不利於其自身利益之實現。他們呼籲各國應加強合作，共同應對全球性挑戰，並推動國際關係之民主化與多極化。

（路透社倫敦五日電）分析家指出，某些國家在當前國際形勢下，仍採取落伍之外交態度，這將不利於其自身利益之實現。他們呼籲各國應加強合作，共同應對全球性挑戰，並推動國際關係之民主化與多極化。

### 機軍揮指腦電用

#### 極電插部頭師機在使

【美聯社華盛頓五日電】美國海軍部昨日宣佈，將使用一種名為「腦電插極」之技術，以增強其潛艇之作戰能力。此項技術可將潛艇與岸上指揮部直接連接，實現即時通訊與數據傳輸。此舉被視為海軍技術革命之重要突破。

（美聯社華盛頓五日電）美國海軍部昨日宣佈，將使用一種名為「腦電插極」之技術，以增強其潛艇之作戰能力。此項技術可將潛艇與岸上指揮部直接連接，實現即時通訊與數據傳輸。此舉被視為海軍技術革命之重要突破。

### 哥倫比亞毒梟

#### 女兒遭匪綁架

【美聯社紐約五日電】哥倫比亞著名毒梟巴勃羅·埃斯科巴爾之女兒，昨日被一幫匪徒綁架。據悉，綁架者要求埃斯科巴爾支付贖金，以換取其女兒之安全。此舉引發了當地政府之高度關注，並呼籲國際社會提供協助。

（美聯社紐約五日電）哥倫比亞著名毒梟巴勃羅·埃斯科巴爾之女兒，昨日被一幫匪徒綁架。據悉，綁架者要求埃斯科巴爾支付贖金，以換取其女兒之安全。此舉引發了當地政府之高度關注，並呼籲國際社會提供協助。

### 南斯拉夫

#### 出上壁畫

【路透社貝爾格勒五日電】南斯拉夫政府昨日宣佈，將在首都貝爾格勒之牆壁上，繪製一幅大型壁畫，以紀念該國之獨立與自由。此項壁畫將展現南斯拉夫人民之英勇鬥爭精神，並成為該國歷史之重要見證。

（路透社貝爾格勒五日電）南斯拉夫政府昨日宣佈，將在首都貝爾格勒之牆壁上，繪製一幅大型壁畫，以紀念該國之獨立與自由。此項壁畫將展現南斯拉夫人民之英勇鬥爭精神，並成為該國歷史之重要見證。

### 直升機送禮物

#### 墮毀六人喪生

【路透社倫敦五日電】一架英國皇家空軍之直升機，昨日在執行任務時不幸墜毀，機上六人全部喪生。據悉，該架直升機正執行一項人道主義救援任務，向災區運送物資。事故原因正在調查中。

（路透社倫敦五日電）一架英國皇家空軍之直升機，昨日在執行任務時不幸墜毀，機上六人全部喪生。據悉，該架直升機正執行一項人道主義救援任務，向災區運送物資。事故原因正在調查中。

### 將總統特別提示

#### 應加速經建措施

【中央社北京五日電】中國政府昨日向全國人民發出特別提示，要求各地政府應加速實施經濟建設措施，以促進國家經濟之發展。政府強調，當前形勢下，加強經濟建設之重要性，並呼籲各界人士積極參與。

（中央社北京五日電）中國政府昨日向全國人民發出特別提示，要求各地政府應加速實施經濟建設措施，以促進國家經濟之發展。政府強調，當前形勢下，加強經濟建設之重要性，並呼籲各界人士積極參與。

### 促進世界貿易

#### 必須消滅通脹

【路透社倫敦五日電】國際貿易專家昨日指出，要促進世界貿易之增長，必須首先消滅各國之通脹問題。專家認為，高企之通脹率將導致貨幣貶值，進而影響國際貿易之穩定。各國應採取措施，控制通貨膨脹，以實現經濟之健康發展。

（路透社倫敦五日電）國際貿易專家昨日指出，要促進世界貿易之增長，必須首先消滅各國之通脹問題。專家認為，高企之通脹率將導致貨幣貶值，進而影響國際貿易之穩定。各國應採取措施，控制通貨膨脹，以實現經濟之健康發展。

### 黑人恐怖分子領袖

#### 承認擊落飛機

【路透社紐約五日電】一名黑人恐怖分子領袖昨日承認，其組織曾擊落一架民航飛機。此舉引發了國際社會之強烈譴責，並呼籲各國政府加強對恐怖主義之打擊。該領袖表示，其組織之行動是為了爭取黑人權利，但此種暴力手段是不可接受之。

（路透社紐約五日電）一名黑人恐怖分子領袖昨日承認，其組織曾擊落一架民航飛機。此舉引發了國際社會之強烈譴責，並呼籲各國政府加強對恐怖主義之打擊。該領袖表示，其組織之行動是為了爭取黑人權利，但此種暴力手段是不可接受之。

### 石油危機後

#### 日本企業

【路透社東京五日電】在石油危機之後，日本企業正積極尋求新之發展方向。許多企業已將目光轉向高科技產業及環保技術，以減少對石油之依賴。此舉被視為日本企業在危機中轉機之嘗試。

（路透社東京五日電）在石油危機之後，日本企業正積極尋求新之發展方向。許多企業已將目光轉向高科技產業及環保技術，以減少對石油之依賴。此舉被視為日本企業在危機中轉機之嘗試。

### 職工減少

#### 日本企業

【路透社東京五日電】由於經濟不景氣，許多日本企業正考慮減少員工數量。此舉引發了社會之廣泛關注，並呼籲政府採取措施，保護勞工權益。企業方面則表示，減少員工是為了提高生產效率，並應對市場之挑戰。

（路透社東京五日電）由於經濟不景氣，許多日本企業正考慮減少員工數量。此舉引發了社會之廣泛關注，並呼籲政府採取措施，保護勞工權益。企業方面則表示，減少員工是為了提高生產效率，並應對市場之挑戰。



### 獻映天

花子公雜誌歌地寧絲

演出胆大驚鳴一

土鍾運施祖物尤火惹

主演相色性機

曼斯柏高米演導

SOUTHERN CO. LTD.

行發總公司公國南

### 獻映天

花子公雜誌歌地寧絲

演出胆大驚鳴一

土鍾運施祖物尤火惹

主演相色性機

曼斯柏高米演導

SOUTHERN CO. LTD.

行發總公司公國南

### 今日本報新聞精華

廿四位僑胞人選佳績...  
沙田兩工場地招標...  
股市跌跌在七百關下...  
中港兩地地產商...  
中港兩地地產商...

### 今日本報新聞精華

廿四位僑胞人選佳績...  
沙田兩工場地招標...  
股市跌跌在七百關下...  
中港兩地地產商...  
中港兩地地產商...



# 福田訪中東四國先到泰國 面告堅塞總理 對越南要小小心

## 日爭取阿拉伯石油供應將更有成就

【本報東京五日電】福田首相於今日下午由東京飛往曼谷，訪問泰國、緬甸、印度、及巴基斯坦四國。福田此行，係應泰國總理堅塞之邀請，於今日下午由東京飛往曼谷，訪問泰國、緬甸、印度、及巴基斯坦四國。福田此行，係應泰國總理堅塞之邀請，於今日下午由東京飛往曼谷，訪問泰國、緬甸、印度、及巴基斯坦四國。福田此行，係應泰國總理堅塞之邀請，於今日下午由東京飛往曼谷，訪問泰國、緬甸、印度、及巴基斯坦四國。

# 訂購建廠設備 生產飛機引擎 價值一億六千萬美元

【路透社倫敦五日電】勞斯萊斯公司，今日宣佈，已與中國政府訂立一項合約，價值一億六千萬美元，在中國生產飛機引擎。該合約係由勞斯萊斯公司與中國政府訂立，在中國生產飛機引擎。該合約係由勞斯萊斯公司與中國政府訂立，在中國生產飛機引擎。

# 第一夫人伊美黛 為和平獎候選人 前總統馬卡柏加領導反對

【中央社馬尼拉五日電】菲律賓第一夫人伊美黛，今日被提名為「第一夫人和平獎」候選人。伊美黛係前總統馬卡柏加之夫人，曾領導反對菲律賓政府之行動。伊美黛係前總統馬卡柏加之夫人，曾領導反對菲律賓政府之行動。

## 追趕跑跳碰

週末午夜場 最強嘉樂雙綫



## 鬼燈籠

映獻天明

本鄉功 次郎 赤座美 小川真 西村晃 薩山 薩夫

畫面玲瓏 人體玲瓏 鬼火咄咄 鬼咄咄 鬼咄咄 鬼咄咄

意畫情詩有中怖恐 懂懂影鬼見裏漫浪

## 促世界超級強國 停止干預東南亞

泰外長認泰法將加強貿易

【本報曼谷五日電】泰國外交部長，今日在曼谷表示，泰國將加強與法國之貿易關係。泰國外交部長，今日在曼谷表示，泰國將加強與法國之貿易關係。

## 台灣東部海外 又有強力地震

無損毀或傷亡報告

【路透社台北五日電】台灣東部海域，今日發生一次強烈地震。地震發生於今日下午二時，震源深度約為一百公里。地震發生於今日下午二時，震源深度約為一百公里。

## 少棒投手潘朝明 與領隊相擁痛哭

與母通電話細說夢中惡兆

【本報台北五日電】台灣少棒隊投手潘朝明，今日在台北與領隊相擁痛哭。潘朝明係台灣少棒隊之主力投手，今日在台北與領隊相擁痛哭。

# 大路強人

威雄之先領遙遙場夜午挾

嘉樂最 強院綫

天今 映正場

水順風順幫水游 咀沙失到游路一

MR. BIG

獻貢禾嘉 片影佳最



# 本港新聞

## 沙田有兩幅工業用地 續招標承購

位於大圍村與獅子山隧道交界 已整理地盤建道路及排水設備

【本報訊】沙田區工務局現正招標承購兩幅位於大圍村與獅子山隧道交界之工業用地。這兩幅土地面積分別為一萬九千九百八十平方呎及一萬九千九百八十平方呎。工務局表示，這兩幅土地已整理地盤，並建好道路及排水設備。有意承購者可向工務局領取標單。標單將於本月二十二日（星期三）上午十時正開始接受。有意承購者可於本月二十二日（星期三）上午十時正至下午四時正，親臨工務局領取標單。標單將於本月二十二日（星期三）上午十時正開始接受。有意承購者可於本月二十二日（星期三）上午十時正至下午四時正，親臨工務局領取標單。

## 法庭裁定兩人死因 缺乏氧氣窒息所致

【本報訊】五月廿四日，九龍法院裁定兩名男子死因。這兩名男子分別為陳國強（四十四歲）及陳國強（四十四歲）。法院裁定，這兩名男子之死，係因缺乏氧氣窒息所致。陳國強（四十四歲）係在五月廿四日，於九龍法院裁定，兩名男子死因。這兩名男子分別為陳國強（四十四歲）及陳國強（四十四歲）。法院裁定，這兩名男子之死，係因缺乏氧氣窒息所致。

## 協記洋行 呢絨總匯 清貨大削價

英國名廠恤衫及呢絨料  
FINTEX, SCABAL, DORMEUIL,  
WAIN SHIELL, BARCLAY'S,  
HOLLAND SHERRY, H-LESSER  
一律照碼七折

名廠高級呢絨及  
已開剪現成衣料  
一律照碼五折  
特價品：  
英國 SCABAL, WAIN SHIELL,  
BARCLAY'S, HOLLAND SHERRY  
恤衫、上裝及褲料  
一律三折發售

1978年新款 花款琳瑯滿目  
歡迎參觀選購 捷足先得  
地址：中環都利街一號太古大廈地下  
電話：5-230155  
即皇后大道中萬國寶通銀行左鄰

## 澳門娛樂公司屬下賭場 加強防衛措施

涉嫌劫何鴻燊十萬元疑犯昨偵訊

【本報訊】澳門娛樂公司屬下之四個賭場，包括：新濠、新葡京、新葡京及新葡京。澳門娛樂公司屬下之四個賭場，包括：新濠、新葡京、新葡京及新葡京。澳門娛樂公司屬下之四個賭場，包括：新濠、新葡京、新葡京及新葡京。

## 澳門四男女病嘔 未能證實是霍亂

【本報訊】澳門四男女病嘔，未能證實是霍亂。澳門四男女病嘔，未能證實是霍亂。澳門四男女病嘔，未能證實是霍亂。

## 前晚深夜夜凌晨 兩批越難民抵港

【本報訊】前晚深夜夜凌晨，兩批越難民抵港。前晚深夜夜凌晨，兩批越難民抵港。前晚深夜夜凌晨，兩批越難民抵港。

## 誠聘工務

某大牛仔時裝廠誠聘工務一名及指導員二名，需具多年實際經驗，能調度及安排生產，準確計算工價及控制品質等。酬特優，有意者請函履歷及電話，寄本報信箱88號洽。

## 斧頭驅風 效力無窮

天氣酷熱，居家旅行 最緊要帶斧頭驅風油

新加坡 斧頭驅風油 港九各大藥行均有代售

## 聘請營業服務代表

某大商團保險機構，聘請男性營業服務代表一名，年齡由廿二至三十歲，合、英、中五種程度，精通英語，要有外勤營業經驗。月薪面議，但不低於港幣九百元，並有免費醫療及公積金等福利。有意者請電：七四四三三號或內線一四二七洽。

## 黃埔新郵田舖租

紅磡蕪湖街/馬頭圍道

旺平便  
\* 本舖位於紅磡蕪湖街及馬頭圍道交界，地點旺盛，往來車如水馬如龍，作本舖住戶便達二千七百單位。  
\* 租金每呎由四元起。  
\* 本舖附近為新九龍交通中心，大小巴士站，紅磡碼頭，海底隧道及九廣鐵路總站近在咫尺，而東距德輔道中只十分鐘路程，貨運交通均極便捷。  
面積 \* 由一千二百呎起至萬餘呎。  
設計 \* 附設停車場及電影院。  
行業 \* 適合各種批發、零售及服務性行業，諸如士多、辦館、油糧什貨、西藥、文具、書店、西餅麵包、自助洗衣場、理髮、小食、餐室、茶館、超級市場、學校幼稚園、醫務所、銀行、百貨商店等。

大昌物業管理有限公司  
香港中環畢打街中環大廈十三樓  
電話：5-223112-7 地盤：3-659591(假日照常)

某大商團保險機構，聘請男性營業服務代表一名，年齡由廿二至三十歲，合、英、中五種程度，精通英語，要有外勤營業經驗。月薪面議，但不低於港幣九百元，並有免費醫療及公積金等福利。有意者請電：七四四三三號或內線一四二七洽。



滋潤眼球 消除疲勞  
V老篤眼藥水  
老篤製藥株式會社

### 天海酒樓

地勝景優 樓閣人間  
團膳舞典古天海  
半時九及正時八  
凡非彩精 蹈舞艷美  
倫絕彩精 蹈舞妙奇  
團膳舞人三雅帝  
分五十四時一十  
驚柳·藝亞  
潔敏·方萬  
唱演道輪后歌大四  
團唱合人七寶芝登·陳樂大紅彩  
團樂國然浪樂  
奏演停不晚全隊樂名大三  
3-670181樓三度大運海龍九

### 招租

良友貨倉工廠大廈  
荃灣橫龍街55-57號  
(近荃灣碼頭)  
地下、二樓、三樓  
(面積各11,000方呎)  
一年租約  
電話：5-261211  
內線223周國基君洽

## 香港仔中心 福地晉萬金

年期最長—999年



九百平方呎以上大單位僅餘T座 抽籤出售 萬勿錯過

和記黃埔集團屬下香港仔中心，今期發售T座之申請表格，即日開始派發，派完即止，索取從速。填妥後之申請表格必須於九月十三日正午十二時前交回各派發處，逾期作廢。又：S及U座之落選者請重新申請。

索取申請表格、說明書及價目表請前往：  
物業租賃處：  
紅磡黃埔新街德民街41號 電話：3-628238  
中環和記大廈地下大堂  
香港仔中心地盤洽購處：  
香港仔成道 電話：5-533115 (週末及假期照常辦公)

香港仔中心之建築選料，務求合乎置業界之需要，如舖上之柚木地板，裝名貴器具，不銹鋼星架，廚櫃等。各種設施，均考慮入主之需求。香港仔中心，座落海濱，面向東南，位於香港仔大道，往來方便，完成後之香港仔中心，位於香港仔大道，往來方便，完成後之香港仔中心，位於香港仔大道，往來方便。

香港仔中心 你的美好家園

Hutchison  
A HUTCHISON WHAMPOO COMPANY

發展商：  
香港仔中心有限公司  
和記黃埔集團附屬機構  
Developer:  
Aberdeen Centre Ltd.  
A subsidiary of Hutchison Whampoa Ltd.

### 徵購地產

某地產發展公司徵購港九各處可供住宅、商業及工業發展之地皮，有意出售者請電5-220854何先生或余先生洽。

### 高價徵購 尖沙咀區舖位

(一)任何尖沙咀地段  
(二)面積大小不拘  
(三)有租約亦可  
有意出售者請電：  
三六九八二九一  
李先生洽







### 露透夫靜田朝裁總航日 服包行港辦將開



日航總裁朝田靜夫

## 旅遊

TRAVEL PAGE

逢星期三出版

日本航空公司總裁朝田靜夫日前在一個記者招待會上宣佈，若獲得政府批准，該公司將於近期開始提供香港至日本之包機服務，每星期三、五、日各一班。

朝田氏在會中強調，日本航空公司之包機服務，將以日本之東京、大阪、名古屋、福岡、札幌、仙台、廣島、岡山、神戶、橫濱、名古屋、大阪、東京等為主要目的地。該公司之包機服務，將以日本之東京、大阪、名古屋、福岡、札幌、仙台、廣島、岡山、神戶、橫濱、名古屋、大阪、東京等為主要目的地。

### 港記者團菲律賓訪問記趣之四 「假日夏宮」酒店範圍廣 投資浩大建築美侖美奐

「假日夏宮」(EL GRAN PALACE)酒店，位於菲律賓之馬尼拉，其範圍之廣，投資之浩大，建築之美，實為菲律賓之冠。該酒店之建築，係由著名建築師設計，其風格獨特，充滿現代感。酒店之範圍，包括多座高樓大廈，以及廣闊之花園、游泳池、健身房等設施。酒店之投資，估計達數千萬美元，其建築之美，實為菲律賓之冠。



假日夏宮酒店副總裁加西亞(圖中結深色領帶)與港記者團會面(上圖)。



熱線(亞洲)有限公司總經理羅蘭(右)與港記者團會面(上圖)。

### 太古旅遊美季分莊開張 北九州最美風景

太古旅遊美季分莊，日前在北九州之福岡市正式開張。該分莊之開張，標誌著太古旅遊在美季之業務進一步擴展。太古旅遊美季分莊，將為顧客提供一系列之旅遊服務，包括機票、酒店、旅遊團等。該分莊之開張，將為顧客提供更為便捷、更為優質之服務。

太古旅遊美季分莊，日前在北九州之福岡市正式開張。該分莊之開張，標誌著太古旅遊在美季之業務進一步擴展。太古旅遊美季分莊，將為顧客提供一系列之旅遊服務，包括機票、酒店、旅遊團等。該分莊之開張，將為顧客提供更為便捷、更為優質之服務。

## 太古旅遊

TAIKOO TRAVEL

### 星藝遊踪

星藝遊踪，日前在北九州之福岡市正式開張。該遊踪之開張，標誌著星藝旅遊在美季之業務進一步擴展。星藝旅遊美季遊踪，將為顧客提供一系列之旅遊服務，包括機票、酒店、旅遊團等。該遊踪之開張，將為顧客提供更為便捷、更為優質之服務。

星藝遊踪，日前在北九州之福岡市正式開張。該遊踪之開張，標誌著星藝旅遊在美季之業務進一步擴展。星藝旅遊美季遊踪，將為顧客提供一系列之旅遊服務，包括機票、酒店、旅遊團等。該遊踪之開張，將為顧客提供更為便捷、更為優質之服務。

## 太古旅遊

TAIKOO TRAVEL



熱線(亞洲)有限公司總經理羅蘭(右)與港記者團會面(上圖)。

## 往歐洲 請乘搭 波蘭航空公司豪華客機

接洽商務 旅行、探親、升學或移民

逢星期四、星期日，搭星航班機飛曼谷，轉搭當日波航班機飛往歐洲及中東數十大都市，

包括：倫敦、巴黎、里昂、漢堡、阿姆斯特丹、布魯塞爾、柏林、科隆、法蘭克福、哥本哈根、斯特哥摩、赫爾辛基、維也納、米蘭、羅馬、日內瓦、蘇黎世、雅典、馬德里、貝魯特、大馬士革、孟買、伊斯坦堡、開羅、華沙、布拉格、布達佩斯、蘇菲亞、貝爾格萊德、布加勒斯特。

詳情請洽各大旅行社，或 波航總代理：歐達有限公司 電話：5-248808

## 往歐洲 請乘搭 波蘭航空公司豪華客機

接洽商務 旅行、探親、升學或移民

逢星期四、星期日，搭星航班機飛曼谷，轉搭當日波航班機飛往歐洲及中東數十大都市，

包括：倫敦、巴黎、里昂、漢堡、阿姆斯特丹、布魯塞爾、柏林、科隆、法蘭克福、哥本哈根、斯特哥摩、赫爾辛基、維也納、米蘭、羅馬、日內瓦、蘇黎世、雅典、馬德里、貝魯特、大馬士革、孟買、伊斯坦堡、開羅、華沙、布拉格、布達佩斯、蘇菲亞、貝爾格萊德、布加勒斯特。

詳情請洽各大旅行社，或 波航總代理：歐達有限公司 電話：5-248808



### 北澳大利亞挽勝

【本報訊】澳洲航空公司（Qantas）在過去幾個月，一直處於虧損狀態，但最近卻扭虧為盈，這主要歸功於該公司在澳洲及紐西蘭航線上的表現。

澳洲航空公司發言人表示，該公司在過去幾個月，一直處於虧損狀態，但最近卻扭虧為盈，這主要歸功於該公司在澳洲及紐西蘭航線上的表現。

該公司發言人指出，澳洲及紐西蘭航線上的表現，是該公司扭虧為盈的主要原因。該公司在過去幾個月，一直處於虧損狀態，但最近卻扭虧為盈，這主要歸功於該公司在澳洲及紐西蘭航線上的表現。

### 波蘭航空線將欣欣向榮

【本報訊】波蘭航空公司（LOT）在過去幾個月，一直處於虧損狀態，但最近卻扭虧為盈，這主要歸功於該公司在波蘭及東歐航線上的表現。

波蘭航空公司發言人表示，該公司在過去幾個月，一直處於虧損狀態，但最近卻扭虧為盈，這主要歸功於該公司在波蘭及東歐航線上的表現。

該公司發言人指出，波蘭及東歐航線上的表現，是該公司扭虧為盈的主要原因。該公司在過去幾個月，一直處於虧損狀態，但最近卻扭虧為盈，這主要歸功於該公司在波蘭及東歐航線上的表現。

### 波蘭航空線將欣欣向榮

波蘭航空公司（LOT）在過去幾個月，一直處於虧損狀態，但最近卻扭虧為盈，這主要歸功於該公司在波蘭及東歐航線上的表現。

波蘭航空公司發言人表示，該公司在過去幾個月，一直處於虧損狀態，但最近卻扭虧為盈，這主要歸功於該公司在波蘭及東歐航線上的表現。

該公司發言人指出，波蘭及東歐航線上的表現，是該公司扭虧為盈的主要原因。該公司在過去幾個月，一直處於虧損狀態，但最近卻扭虧為盈，這主要歸功於該公司在波蘭及東歐航線上的表現。

# 旅遊 TRAVEL PAGE

逢星期三出版

## 國泰往日本 每週有41班機



空中小姐 Naomi Shiosaka

國泰每週有41班機飛往日本。往東京：每日上午8:40及下午4:00有超級三星途經台北；每日下午4:15有直航服務（星期一、三、四、六、日為超級三星，星期二、五為波音707）。往大阪：每日下午2:30有超級三星途經台北，下午4:05有波音707直航。往福岡：逢星期一至六上午9:30有波音707。

國泰的空中小姐，秉承亞洲的傳統美德，為您帶來溫馨的服務，令您倍感親切。

國泰胸懷千萬里，心細如絲。

亞細亞航空集團成員公司  
**國泰航空公司**  
太古集團

### 波蘭航空線將欣欣向榮

波蘭航空公司（LOT）在過去幾個月，一直處於虧損狀態，但最近卻扭虧為盈，這主要歸功於該公司在波蘭及東歐航線上的表現。

波蘭航空公司發言人表示，該公司在過去幾個月，一直處於虧損狀態，但最近卻扭虧為盈，這主要歸功於該公司在波蘭及東歐航線上的表現。

該公司發言人指出，波蘭及東歐航線上的表現，是該公司扭虧為盈的主要原因。該公司在過去幾個月，一直處於虧損狀態，但最近卻扭虧為盈，這主要歸功於該公司在波蘭及東歐航線上的表現。

## 地產樓房租售專欄

誠徵教育機構合作 新界粉嶺佔地三萬尺 地位適中交通方便，可建學校宿舍、工業學校等，經紀免。

有意請電3-962994何先生洽

銀鑽中心大廈大嶼山梅窩碼頭 特價租售旺舖一間連酒樓萬呎 隆基大樓西環道中街舖位住宅出售 屯門中心住宅平價出售 萬昌工廠大廈出租青山道532號 義德工廠出租永康街NO.42 舖位出租等萬大樂樓 香港大廈25樓A座出售柴灣道 洽購處 六基有限公司 電話：5-252497

元朗新城市地庫135號 良材大樓 (理民府後樓) 旺舖住宅高層數間 已有入伙 龍珠島企業有限公司 沙田沙田街718室 3-679081 地盤電話777-7766(假日直撥)

兆宜大廈 香港西環大道西580-588二三四樓 新樓廉租 700元起包差餉 另596旺舖平租 樓高十九呎闊大無柱合各行生意 596A後座舖位平租合貨倉等用 地盤電話5-471438 永安祥置業有限公司 5-438037

荔灣商場舖位 每呎式元半起 ①全層38,105呎樓底16呎高圓則適合辦學校旅館超市等。 ②地下舖位由508呎起大小任選。 歡迎參觀 假期照常 恆隆 5-794111

寫字樓租 中區永樂街45-47號三、五樓 每層1,000呎 \$2,000 電話：5-468067

舖記大廈 高級寫字樓招租 只餘兩層 適合大商行則師樓中央防盜設備齊全價2700呎 洽 洽 洽 香港中環德輔道中32號4樓舖位H224742

西環唐樓 現樓 金寶樓 北街37-39號 住宅樓由245呎至271呎 舖位由109呎至104呎 全部裝修地庫 已有人伙 分層出售 分期付款 免管理費 信金寶置業有限公司 電話：5-15868 H23789

永安祥財務 樓舖按揭、加按轉按 高週八成、十年付款 月息0.835厘起每月還\$132.2 期票貼現 出入口匯 工商貸款 香港永樂街13-17號二樓 電話：5-438037(七線)

中區寫字樓 三百餘呎 七百餘呎 廉租 舖位中區香港華人銀行大廈 電話：H244138內線223或224 香港華人銀行租務部洽

## 地產樓房租售專欄

誠徵教育機構合作 新界粉嶺佔地三萬尺 地位適中交通方便，可建學校宿舍、工業學校等，經紀免。

有意請電3-962994何先生洽

銀鑽中心大廈大嶼山梅窩碼頭 特價租售旺舖一間連酒樓萬呎 隆基大樓西環道中街舖位住宅出售 屯門中心住宅平價出售 萬昌工廠大廈出租青山道532號 義德工廠出租永康街NO.42 舖位出租等萬大樂樓 香港大廈25樓A座出售柴灣道 洽購處 六基有限公司 電話：5-252497

元朗新城市地庫135號 良材大樓 (理民府後樓) 旺舖住宅高層數間 已有入伙 龍珠島企業有限公司 沙田沙田街718室 3-679081 地盤電話777-7766(假日直撥)

兆宜大廈 香港西環大道西580-588二三四樓 新樓廉租 700元起包差餉 另596旺舖平租 樓高十九呎闊大無柱合各行生意 596A後座舖位平租合貨倉等用 地盤電話5-471438 永安祥置業有限公司 5-438037

荔灣商場舖位 每呎式元半起 ①全層38,105呎樓底16呎高圓則適合辦學校旅館超市等。 ②地下舖位由508呎起大小任選。 歡迎參觀 假期照常 恆隆 5-794111

寫字樓租 中區永樂街45-47號三、五樓 每層1,000呎 \$2,000 電話：5-468067

舖記大廈 高級寫字樓招租 只餘兩層 適合大商行則師樓中央防盜設備齊全價2700呎 洽 洽 洽 香港中環德輔道中32號4樓舖位H224742

西環唐樓 現樓 金寶樓 北街37-39號 住宅樓由245呎至271呎 舖位由109呎至104呎 全部裝修地庫 已有人伙 分層出售 分期付款 免管理費 信金寶置業有限公司 電話：5-15868 H23789

永安祥財務 樓舖按揭、加按轉按 高週八成、十年付款 月息0.835厘起每月還\$132.2 期票貼現 出入口匯 工商貸款 香港永樂街13-17號二樓 電話：5-438037(七線)

中區寫字樓 三百餘呎 七百餘呎 廉租 舖位中區香港華人銀行大廈 電話：H244138內線223或224 香港華人銀行租務部洽



[illegible]



# 十位女警無線電報員及派赴

## 水警總局工作

【本報訊】水警總局為加強水上勤務，並提高女警之專業技能，特選派十位女警，分赴無線電報員及派赴工作。此項訓練，旨在提升女警之通訊能力，以應付日益複雜之水上勤務。受訓人員將接受嚴格之理論及實務訓練，以期在未來之勤務中發揮更佳之表現。

### 水警總局門部服務新史

【本報訊】水警總局門部服務，自開辦以來，一直以來都受到各界之肯定。為進一步提升服務品質，門部特別引進了先進之管理系統，並加強了與市民之溝通。此舉不僅提高了工作效率，也確保了各項服務之準確性。未來，門部將繼續致力於提供更高品質之服務，以滿足市民之需求。

### 女警訓練以減輕報務人手不足

【本報訊】由於報務人手不足，水警總局決定加強對女警之訓練。此項訓練計劃旨在通過提高女警之專業技能，以減輕報務部門之負擔。訓練內容包括無線電報操作、通訊協議以及應急處理程序等。通過此次訓練，預計將有效提升女警之工作效能，確保報務工作之順利進行。

# 與女童發生性行為

## 裝修工人判監兩年

【本報訊】一名裝修工人因與女童發生性行為，被法院判處監禁兩年。此項判決旨在維護社會公義，並對類似行為產生威懾作用。被告在案發時已年近四十，其行為嚴重違反了法律及社會道德。法院在審理過程中，充分考慮了被告之犯罪事實及社會影響，最終作出了上述判決。目前，被告已在監獄服刑，並接受相關之法律教育。

### 女工十三歲被告已有四名子女

【本報訊】一名十三歲之少女因涉及性行為案件，被警方調查。據悉，該少女已有四名子女，其生活狀況極為堪憂。警方在接獲報案後，立即展開調查，並對該少女進行了心理輔導。目前，案件仍在進一步調查中，警方呼籲社會各界關注青少年之身心健康，並加強對未成年少女之保護。

### 警方尋訪提供下落

【本報訊】警方正尋訪一名失蹤之少女，以協助調查其涉及之案件。警方表示，該少女年約十三歲，失蹤時間已有一個月。如有任何線索，請與警方聯繫。警方將對提供線索者給予適當之獎勵。目前，警方已展開大規模之尋訪行動，並呼籲市民提供相關信息，以幫助警方儘快破案。

# 浦飛路重型泥車突翻倒

## 橫亘路中交通受阻一時

【本報訊】浦飛路發生一起泥車翻倒事故，造成交通暫時受阻。事故發生在昨日下午，一輛正在作業之泥車突然失去平衡，翻倒在路中央。由於泥車體積龐大，且車上載有泥土，導致道路完全封鎖。事故發生後，警方迅速趕到現場，並採取措施疏散車輛及人員。目前，事故原因正在調查中，預計道路將在短時間內恢復正常通行。

### 英皇道五車連串相撞一人輕傷

【本報訊】英皇道發生一起五車連串相撞事故，造成一人輕傷。事故發生在昨日凌晨，由於天氣濕滑，一輛行駛中之車輛突然失控，引發了連環相撞。事故導致五輛車輛受損，其中一人受輕傷，目前正在醫院接受治療。警方接報後迅速趕到現場，並封鎖了事故路段進行調查。目前，事故原因正在調查中，預計道路將在短時間內恢復正常通行。

### 警方尋訪提供下落

【本報訊】警方正尋訪一名失蹤之少女，以協助調查其涉及之案件。警方表示，該少女年約十三歲，失蹤時間已有一個月。如有任何線索，請與警方聯繫。警方將對提供線索者給予適當之獎勵。目前，警方已展開大規模之尋訪行動，並呼籲市民提供相關信息，以幫助警方儘快破案。

# 劫網業公司數百

## 紫起兩狼狗重傷看更

【本報訊】一名男子因盜竊網業公司財產，被警方逮捕。警方在案發現場發現了兩隻受傷之狼狗，目前正在接受治療。據悉，該名男子在深夜闖入該公司，盜竊了價值數百萬元之財產。案發後，警方迅速展開調查，並在短時間內將該名男子抓獲。目前，該名男子已被移送法辦，案件仍在進一步調查中。

### 尚有港聞

【本報訊】香港新聞簡訊：昨日，香港股市表現平穩，主要指數小幅波動。同時，有關社會治安之報導顯示，警方已加強了對公共場所之巡邏，以確保市民之安全。此外，一些社區活動也吸引了不少市民參與，展現了良好之社區氛圍。

### 刊在第四頁

【本報訊】有關社會治安之報導，將在本報第四頁刊出。該報導詳細介紹了警方在打擊犯罪方面所取得之進展，以及市民如何配合警方工作，共同維護社會治安。報導強調，警方將繼續加大打擊力度，確保市民之財產及人身安全。

### 年逾知命男子

【本報訊】一名年逾知命之男子因涉及案件，被警方調查。警方表示，該男子涉嫌在案發現場留下了重要證據。目前，警方正對該男子進行進一步調查，以確定其在案件中之角色。據悉，該男子在案發後表現異常，引起了警方之注意。警方將繼續關注此案，並確保公正審理。

### 非禮同樓阿婆

【本報訊】一名男子因非禮同樓阿婆，被警方調查。警方表示，該男子涉嫌在公共場所對阿婆進行不當行為。目前，警方正對該男子進行調查，並呼籲阿婆及其家屬提供相關線索。警方將對提供線索者給予適當之獎勵。目前，案件仍在進一步調查中。

### 業主被罰四百元

【本報訊】一名業主因違反相關規定，被罰款四百元。警方表示，該業主涉嫌在公共場所堆放雜物，影響了交通及環境衛生。目前，警方正對該業主進行調查，並呼籲其儘快清理雜物。警方將對提供線索者給予適當之獎勵。目前，案件仍在進一步調查中。

### 島東第一條

【本報訊】島東地區第一條道路工程已動工。該工程旨在改善島東地區之交通狀況，並促進當地經濟發展。據悉，該道路將連接島東與市區，大大縮短了交通時間。目前，工程進展順利，預計將在近期內完工。該工程之實施將為島東地區之居民帶來更多便利。

### 人車天橋橋工

【本報訊】人車天橋橋工正在進行中。該工程旨在改善交通，並確保行人及車輛之安全。據悉，該天橋將跨越繁忙之街道，為行人提供便捷之通道。目前，工程進展順利，預計將在近期內完工。該工程之實施將為市民帶來更多便利，並提升城市形象。

### 冷氣機墮下街中

【本報訊】一臺冷氣機從高樓墜下，造成路人受傷。警方表示，該起事故發生在昨日，一臺重達數百斤之冷氣機突然從一棟高樓上墜落。由於冷氣機墜落時速度極快，導致下方路過之行人受傷。事故發生後，警方迅速趕到現場，並封鎖了事故路段進行調查。目前，受傷人員正在醫院接受治療，事故原因正在調查中。

# BRIDGEWOOD

## 翠林新型住宅

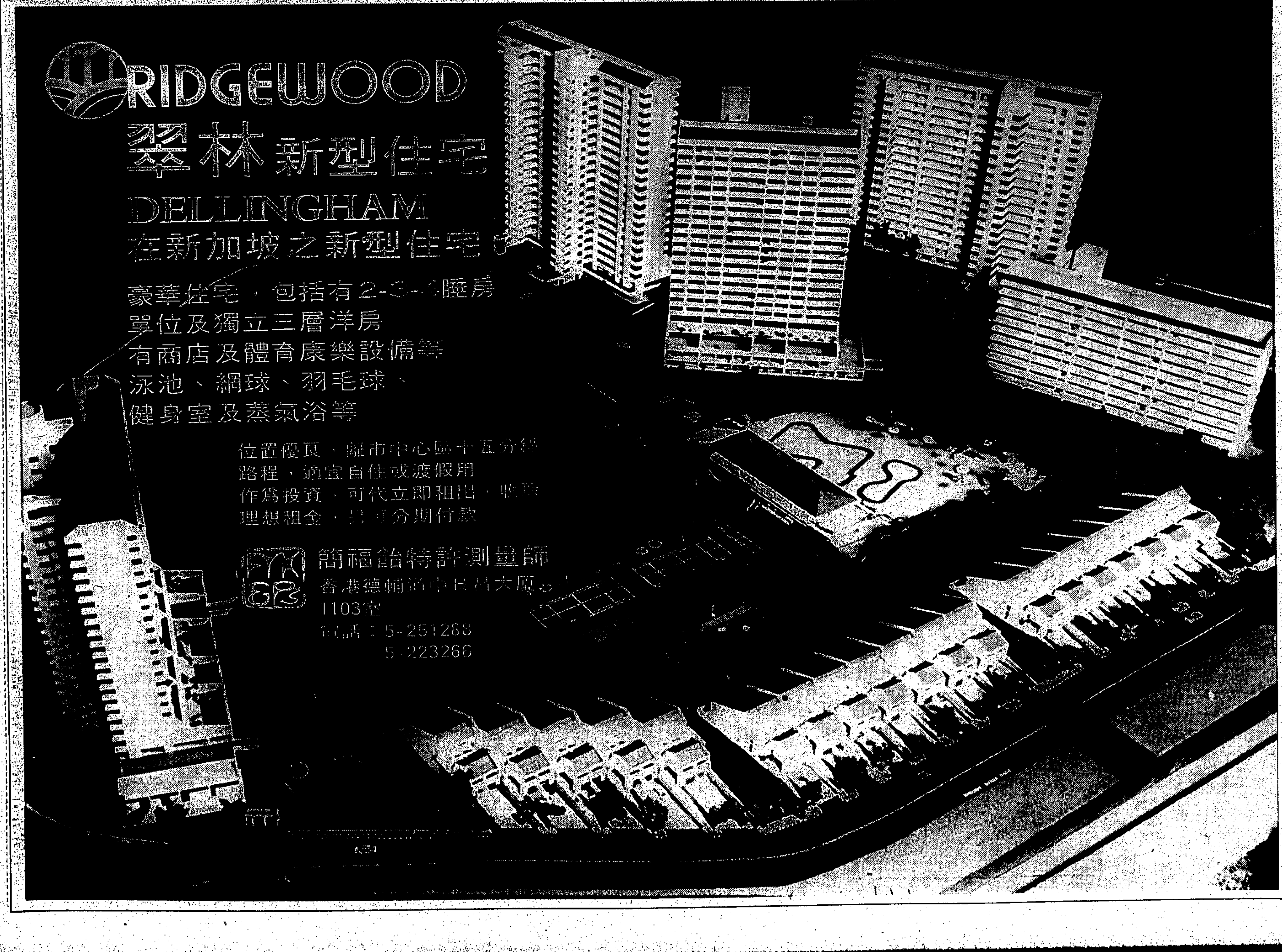
### DELLINGHAM

#### 在新加坡之新型住宅

豪華住宅，包括有2-3-4睡房單位及獨立三層洋房  
有商店及體育康樂設備等  
泳池、網球、羽毛球、健身室及蒸氣浴等

位置優良，離市中心區十五分鐘路程，適宜自住或渡假用  
作為投資，可代立即租出，收租理想租金，另可分期付款

簡福齡特許測量師  
香港德輔道中自昌大廈  
1103室  
電話：5-251288  
5-223266





# 外商投資更緩慢

截至八月底止共設廠三十四家，投資總額廿一億一千萬元，較七月值增八千萬元，與去年同期增一成。如撤除通脹率，外商新投資實屬十分輕微。

（特稿）在通脹率影響下，今年外商新投資的實額，較去年同期為輕微。據統計，截至八月底止，外商新設廠三十四家，投資總額廿一億一千萬元，較七月值增八千萬元，與去年同期增一成。如撤除通脹率，外商新投資實屬十分輕微。

據統計，今年外商新設廠三十四家，投資總額廿一億一千萬元，較七月值增八千萬元，與去年同期增一成。如撤除通脹率，外商新投資實屬十分輕微。

# 股市大崩盤

吐回利獲與危勢高價  
（特稿）昨（廿五）日香港股市大崩盤，恒生指數收市報一萬一千一百一十二點，較前日跌一百一十二點。全日成交總額為一億一千四百萬元，較前日增一倍。

股市大崩盤，吐回利獲與危勢高價。恒生指數收市報一萬一千一百一十二點，較前日跌一百一十二點。全日成交總額為一億一千四百萬元，較前日增一倍。

# 漂白布胚布價提高

日台產繼續停止輸出後續漲刺激  
（特稿）由於日台產漂白布胚布價提高，日台產繼續停止輸出後續漲刺激。漂白布胚布價提高，日台產繼續停止輸出後續漲刺激。

# 東京美元市

開盤價略升  
（特稿）東京美元市開盤價略升。東京美元市開盤價略升，開盤價略升。

# 港金價格脫節

望觀心人高報盆歐  
（特稿）港金價格脫節，望觀心人高報盆歐。港金價格脫節，望觀心人高報盆歐。

# 海外訂單激增

暑期工廠影響工人短缺重現  
（特稿）海外訂單激增，暑期工廠影響工人短缺重現。海外訂單激增，暑期工廠影響工人短缺重現。

# 歐洲海運不景氣

進一步惡化  
（特稿）歐洲海運不景氣，進一步惡化。歐洲海運不景氣，進一步惡化。

# 米市局勢

盆價升三元  
（特稿）米市局勢，盆價升三元。米市局勢，盆價升三元。

# 大陸米市

普泰通銷  
（特稿）大陸米市，普泰通銷。大陸米市，普泰通銷。

# 美元成多市價續升

日馬克低英鎊站住  
（特稿）美元成多市價續升，日馬克低英鎊站住。美元成多市價續升，日馬克低英鎊站住。

# 歐洲黃金美元

勢榮辱互見  
（特稿）歐洲黃金美元，勢榮辱互見。歐洲黃金美元，勢榮辱互見。

# 國際股市金融行情

倫敦股市（金融時報指數）  
（特稿）國際股市金融行情，倫敦股市（金融時報指數）。國際股市金融行情，倫敦股市（金融時報指數）。

# 零售商務備貨甚閒散

距中秋旬日節市仍平淡  
（特稿）零售商務備貨甚閒散，距中秋旬日節市仍平淡。零售商務備貨甚閒散，距中秋旬日節市仍平淡。

# 三鳥供應充裕生意頗佳

生豬四綫齊到局價跌  
（特稿）三鳥供應充裕生意頗佳，生豬四綫齊到局價跌。三鳥供應充裕生意頗佳，生豬四綫齊到局價跌。

# 好市棉原

升上續二  
（特稿）好市棉原，升上續二。好市棉原，升上續二。

# 榴中粗糖價續提升

國際原糖現貨價格升勢未止  
（特稿）榴中粗糖價續提升，國際原糖現貨價格升勢未止。榴中粗糖價續提升，國際原糖現貨價格升勢未止。

# 原糖市勢續升

成交五宗值五萬美元  
（特稿）原糖市勢續升，成交五宗值五萬美元。原糖市勢續升，成交五宗值五萬美元。

# 星銀行保金減十巴仙

謀促進商稅商轉口  
（特稿）星銀行保金減十巴仙，謀促進商稅商轉口。星銀行保金減十巴仙，謀促進商稅商轉口。

# 巴基斯坦棉

行加價政策  
（特稿）巴基斯坦棉，行加價政策。巴基斯坦棉，行加價政策。



股市成交價目表 (九月五日)

香港會成交：52,586,000元		遠東會成交：163,650,000元				
金銀會成交：93,586,000元		九龍會成交：1,640,000元				
四會成交總額：811,450,000元						
恆生指數：692.28-15.51		遠東指數：3461.16-82.84				
金指數 620.43-13.04		銀指數 612.80-12.65				
股 名	開市價	最高價	最低價	香港 收市價	遠東 收市價	金銀 收市價
(一) 銀行及債券類						
恆生銀行(除息)	171.00	172.00	170.00	171.00	170.00	170.00
匯豐銀行	21.70	21.80	21.00	21.40	21.40	21.40
海外匯豐銀行	3.95	4.15	3.95	3.95	4.00	4.00
友邦銀行(除息)	8.90	9.00	8.90	9.00	9.00	9.00
華比銀行(除息)						
地下鐵路債券	188.50	188.50	188.10	188.50	188.50	188.10
(二) 公用類						
九龍	33.25	33.25	32.25	33.00	33.00	32.25
港燈	7.75	7.85	7.45	7.65	7.65	7.70
中電	31.00	31.00	30.00	30.75	30.75	30.25
港電公司小除	37.00	37.00	36.00	36.75	36.50	36.75
港電公司大除	39.50	40.00	39.50	39.50	39.50	40.00
九龍巴士	5.50	5.55	5.40	5.40	5.45	5.50
中環巴士	48.00	49.00	48.00	48.00	49.00	48.50
(三) 工商企業類						
太古洋行大面	5.20	5.30	5.05	5.10	5.10	5.10
匯豐公司	11.20	11.30	11.10	11.20	11.20	11.10
青洲英坭	31.00	32.00	29.60	32.00	32.00	32.50
恆興	8.35	8.45	7.95	8.20	8.00	8.10
和實	1.66	1.72	1.66	1.66	1.72	—
永安(除息)	4.65	4.70	4.65	4.65	4.65	4.70
和昌實業	7.80	7.80	7.30	7.35	7.45	7.40
怡和	18.00	18.20	17.60	17.90	17.90	18.00
立興(除息)	4.35	4.40	4.30	—	4.30	4.30
生力啤酒	13.50	13.80	13.20	13.50	13.30	13.40
瑞興公司						
浩德公司	16.40	16.50	16.40	16.50	—	—
寶光實業	2.70	2.70	2.65	—	2.70	2.70
呂臣氏	7.60	7.70	7.40	7.50	7.50	7.55
廣益實業A	4.00	4.05	3.825	3.875	3.875	3.85
信隆	3.95	4.00	3.80	4.00	3.85	3.80
仁孚企業	1.28	1.31	1.28	1.30	1.30	1.30

股名	開市價	最高價	最低價
(四) 地產建築類			
太古洋行	11.60	11.70	11.00
太古地產	11.20	11.30	11.10
太古地產(息)	31.00	32.00	30.00
怡和洋行	8.35	8.45	8.20
怡和地產	1.66	1.72	1.66
怡和地產(息)	4.65	4.70	4.65
怡和地產(息)	7.80	7.80	7.35
怡和地產(息)	18.00	18.20	17.90
怡和地產(息)	4.35	4.40	4.30
怡和地產(息)	13.50	13.80	13.50
怡和地產(息)	16.40	16.50	16.40
怡和地產(息)	2.70	2.70	2.70
怡和地產(息)	7.60	7.70	7.50
怡和地產(息)	4.00	4.05	3.875
怡和地產(息)	3.95	4.00	3.85
怡和地產(息)	1.28	1.31	1.30

股名	開市價	最高價	最低價
(五) 倉庫類			
太古洋行	11.60	11.70	11.00
太古地產	11.20	11.30	11.10
太古地產(息)	31.00	32.00	30.00
怡和洋行	8.35	8.45	8.20
怡和地產	1.66	1.72	1.66
怡和地產(息)	4.65	4.70	4.65
怡和地產(息)	7.80	7.80	7.35
怡和地產(息)	18.00	18.20	17.90
怡和地產(息)	4.35	4.40	4.30
怡和地產(息)	13.50	13.80	13.50
怡和地產(息)	16.40	16.50	16.40
怡和地產(息)	2.70	2.70	2.70
怡和地產(息)	7.60	7.70	7.50
怡和地產(息)	4.00	4.05	3.875
怡和地產(息)	3.95	4.00	3.85
怡和地產(息)	1.28	1.31	1.30

股名	開市價	最高價	最低價
(六) 酒店類			
太古洋行	11.60	11.70	11.00
太古地產	11.20	11.30	11.10
太古地產(息)	31.00	32.00	30.00
怡和洋行	8.35	8.45	8.20
怡和地產	1.66	1.72	1.66
怡和地產(息)	4.65	4.70	4.65
怡和地產(息)	7.80	7.80	7.35
怡和地產(息)	18.00	18.20	17.90
怡和地產(息)	4.35	4.40	4.30
怡和地產(息)	13.50	13.80	13.50
怡和地產(息)	16.40	16.50	16.40
怡和地產(息)	2.70	2.70	2.70
怡和地產(息)	7.60	7.70	7.50
怡和地產(息)	4.00	4.05	3.875
怡和地產(息)	3.95	4.00	3.85
怡和地產(息)	1.28	1.31	1.30

廣東財務有限公司

(廣東銀行有限公司附屬機構)

港幣定期存款利率

期限	利率
九十三日	五厘七五
六個月	六厘三七五
一年	六厘八七五
一年半	六厘八七五
兩年	七厘

最低存款額：港幣五萬元

廣東銀行各分行均接受辦理

詳情請惠臨查詢或致電總行

何錦添君或馮毓樞君接洽

電話：5-246011

東京股市榮辱互見 做價升後略偏軟

成交達三億八千萬股

【特稿】九月五日，東京股市在經歷了連續三天的上升後，今日呈現出榮辱互見的局面。開市後，日經指數一度上升，但隨後在賣壓下轉為平穩，最終收盤時略偏軟。成交量則維持在高位，達三億八千萬股。

在個別股方面，一些大型股如富士通、日立等表現平穩，而一些小型股則有較大的波動。市場上對未來的經濟前景仍持觀望態度，投資者多採取觀望策略。

唱片市場漸見好景 翻版貨式備受掃蕩

國際性公司正紛紛來港設廠

【特稿】唱片市場在經歷了長期的低迷後，近日開始出現轉機。隨著一些國際性唱片公司紛紛來港設廠，市場上的翻版貨式正受到嚴厲的掃蕩。正規唱片公司的產品銷路開始回升，市場氣氛也有所好轉。

據悉，一些大型唱片公司如寶麗金、環球等，都計劃在未來幾個月內來港設立新的生產基地，以應對日益嚴厲的版權保護和市場競爭。

供豐陸大澳泰 盤大牛生 起反跌不

【特稿】澳洲、大陸及泰國的牛隻供應量近日大增，導致牛隻價格出現大幅波動。雖然牛隻供應充足，但由於市場上牛隻的質量参差不齐，加上一些不法商人的囤積居奇，使得牛隻價格在經歷了大幅上漲後，開始出現反跌的跡象。

據悉，目前澳洲、大陸及泰國的牛隻供應量分別增加了百分之十、十五和二十。這使得牛隻市場上的競爭日益激烈，價格也隨之波動。

“點解好利獲得？

因為OLIVETTI SALES CONTROL SYSTEM

幫助我保持資金週轉靈活，

自然好利獲得！”



olivetti

香港屈臣氏大廈C座四樓 電話：5-782031

獲多利有限公司

港幣存款利率行情

期限	可轉讓存款收據	定期存款*
廿四小時通知存款	—	4.625%
一個月	—	5.125%
三個月	—	5.375%
六個月	5.625%	5.75%
一年	6.25%	6.375%
二年	6.625%	6.75%

\*(最低存款額HK\$50,000)

詳情請致電本公司

— 香港辦事處陳維生君：5-263095

— 旺角辦事處盧玉英君：3-854027/9

香港九龍貨倉有限公司(下稱「本公司」)董事局茲宣佈，由包玉剛爵士及其家族所控制之私人公司，經已收購本公司數量可觀之少數股權，計相等於本公司已發行股本百分之五至二十。該等私人公司與環球集團各有所屬之公司及其附屬公司並無連帶關係。

包玉剛爵士經通知本公司董事局其收購之股份將作為長期投資。包玉剛爵士無意使本公司業務改變，而他人及其附屬公司亦無意使本公司業務改變。同時亦應對此方面作出貢獻。包玉剛爵士同時向本公司董事局表示無意收購本公司控制權或提出收購本公司或向本公司股東提出收購建議。

本公司董事局歡迎上述發展，並經邀請包玉剛爵士及吳光正先生加入本公司董事局。

主席 紐璧堅謹啓

一九七八年九月五日

香港九龍貨倉有限公司

通告

防護手套及木材等產品

此舉有利台灣該類產品去銷

歐洲共市恢復課徵關稅

【本報訊】歐洲共同市場委員會，日前宣佈對來自台灣的防護手套及木材等產品，恢復徵收關稅。這一舉措對台灣的相關產品出口將產生一定影響。香港九龍貨倉有限公司表示，將密切關注事態發展，並尋求妥善的解決方案。



娛樂圈



華僑報與國民政府聯合舉辦的「十大歌星」選舉，昨晚在九龍大會堂舉行盛大頒獎典禮。附圖是獲獎十大歌星。左由上至下：劉鳳屏、舒雅、蕭芳芳、徐小鳳、羅大佑、鄧麗君、蔡幸娟、鳳飛飛、費玉清、羅大佑。

一九七八年度(第九屆) 十大歌星昨晚頒獎 歌星歌迷歡聚一堂

每年一度的十大歌星選舉，昨晚在九龍大會堂舉行盛大頒獎典禮，入選的十大歌星，包括：劉鳳屏、舒雅、蕭芳芳、徐小鳳、羅大佑、鄧麗君、蔡幸娟、鳳飛飛、費玉清、羅大佑。昨晚大會由蕭芳芳主持，她首先致詞，祝賀獲獎歌星，並感謝各界支持。隨後，各歌星依次上台領獎，場面熱鬧。歌迷們也紛紛到場，與歌星歡聚一堂。

李察哈里斯成超級巨星 烈血戰士舖平事業道路

美國著名影星李察哈里斯，最近因主演電影《烈血戰士》而成為超級巨星。該片在各大影院上映後，深受觀眾喜愛，票房大獲成功。李察哈里斯在片中的出色表現，使他獲得了觀眾和評論家的一致好評。他的事業也因此得到了進一步的發展。

- 一九七八年度(第九屆) 十大歌星(按得票多少排列)
- |     |     |
|-----|-----|
| 第一名 | 劉鳳屏 |
| 第二名 | 舒雅  |
| 第三名 | 蕭芳芳 |
| 第四名 | 徐小鳳 |
| 第五名 | 羅大佑 |
| 第六名 | 鄧麗君 |
| 第七名 | 蔡幸娟 |
| 第八名 | 鳳飛飛 |
| 第九名 | 費玉清 |
| 第十名 | 羅大佑 |

「牙擦王」捲土重來 奇利挑戰史賓斯 無綫將衛星轉播

著名拳擊手「牙擦王」史賓斯，最近捲土重來，挑戰奇利。這場比賽引起了拳壇的廣泛關注。無綫電視表示，將轉播這場比賽，以方便觀眾觀看。史賓斯在比賽中表現出色，展現了強大的實力。



鳳凰公司話「邊個夠我威」 「上海」紀錄片劉詩昆演奏

鳳凰公司最近推出了一部紀錄片，名為「邊個夠我威」。該片由劉詩昆主演，記錄了他的精彩表演。劉詩昆在片中展示了高超的技藝，贏得了觀眾的熱烈掌聲。鳳凰公司表示，將繼續推出更多優質作品。

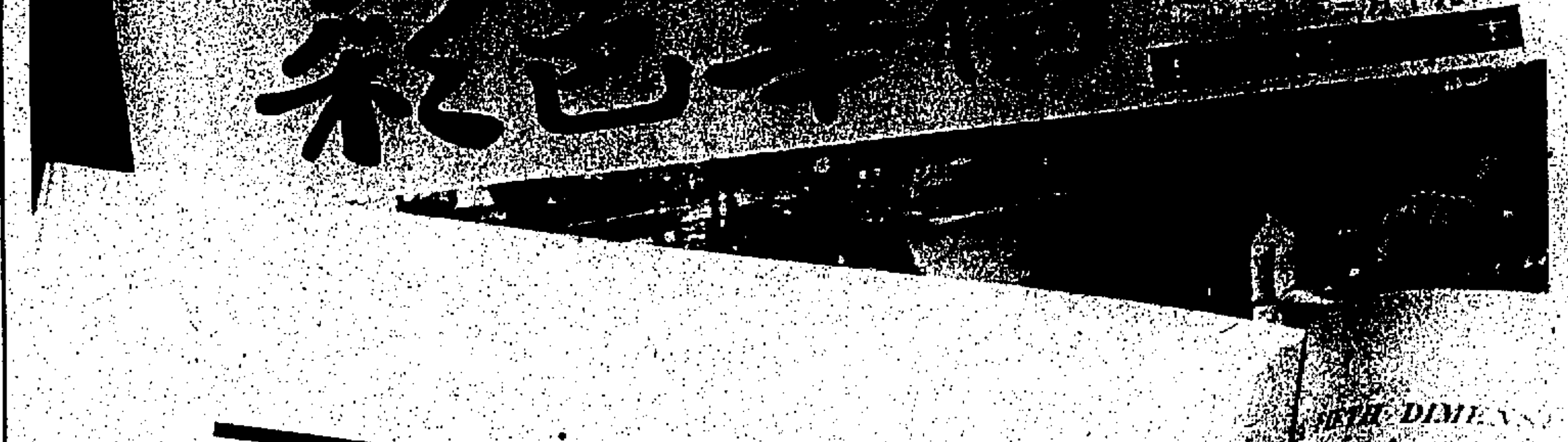
基斯杜化龐馬 竟然打劫銀行 被伊利略高一起尾注

著名影星基斯杜化龐馬，最近竟然打劫銀行，被伊利略高一起尾注。這一消息引起了媒體的廣泛關注。龐馬在打劫過程中表現冷靜，成功逃脫。警方目前正在全力追捕中。



辦學台商 夜之秋中

台商在台中創辦學校，名為「夜之秋中」。該校旨在為當地的華裔子弟提供優質的教育。學校的成立得到了當地政府的支持，並受到了家長們的歡迎。



本期預告

封面專題：亞洲藝術節多采的舞蹈

西班牙小姐再上門牛場 張瑪利嫁杏有期

顏色隱形眼鏡克服色盲 怎樣佈置餐桌

男女社交須知，如何建立友誼 頸鍊與你

陳齊頌居留權，由大搶特勝決定 香橙布甸

馬海倫歐洲一週，歸來佳視已開門

大發四輪帶動吉甫車 兒童合唱團週年音樂會

皺紋——青春的敵人 十二星座週運程

台灣西湖——澄清湖 本月份輕音樂，最佳選擇

鋼琴演奏家，顧國權簡介，兒童週刊

中華基督教青年會，口琴樂隊演奏會

他的第一遭(星期掌篇)

足球世界

逢星期三晚 七點鐘播出

國際足球消息 最新資料報導

本港球壇動態 快捷詳盡分析

各場重要賽事 公正深入評論

林尚義主持

商業一台大把嘢聽！

週率850千週

傳聲受傷入院 孫仲憂心忡忡

著名影星孫仲，最近因受傷入院，傳聲憂心忡忡。據悉，孫仲在拍攝電影時受傷，傷勢較重。目前他正在醫院接受治療，情況穩定。



本港新聞

九間唱片商店  
受民事訴訟起訴

【本報訊】九間唱片商店，因受民事訴訟起訴，昨日（廿四日）下午，在九龍法院開庭。被告包括：九龍唱片、新時代唱片、新時代唱片、新時代唱片、新時代唱片、新時代唱片、新時代唱片、新時代唱片、新時代唱片、新時代唱片。原告為：新時代唱片公司。法官在判詞中指出，被告等九間唱片商店，在未經原告同意下，擅自將原告之唱片，在市場上發售，此種行為，已構成对原告之民事權利之侵害，故原告有權向法院起訴，要求被告等停止侵權行為，並賠償損失。

國際華商觀光協會  
續向菲爭旅遊便利

【本報訊】國際華商觀光協會，昨日（廿四日）下午，在九龍法院開庭。被告包括：國際華商觀光協會、國際華商觀光協會、國際華商觀光協會、國際華商觀光協會、國際華商觀光協會、國際華商觀光協會、國際華商觀光協會、國際華商觀光協會、國際華商觀光協會、國際華商觀光協會。原告為：菲律賓政府。法官在判詞中指出，被告等國際華商觀光協會，在未經菲律賓政府同意下，擅自將菲律賓之旅遊資訊，在市場上發售，此種行為，已構成對菲律賓政府之民事權利之侵害，故原告有權向法院起訴，要求被告等停止侵權行為，並賠償損失。

中文大學校外課程  
潘小磐主講應用文

【本報訊】中文大學校外課程，昨日（廿四日）下午，在九龍法院開庭。被告包括：中文大學校外課程、中文大學校外課程、中文大學校外課程、中文大學校外課程、中文大學校外課程、中文大學校外課程、中文大學校外課程、中文大學校外課程、中文大學校外課程、中文大學校外課程。原告為：潘小磐。法官在判詞中指出，被告等中文大學校外課程，在未經潘小磐同意下，擅自將潘小磐之課程，在市場上發售，此種行為，已構成對潘小磐之民事權利之侵害，故原告有權向法院起訴，要求被告等停止侵權行為，並賠償損失。

香港中華總商會  
選出卅一屆常董

【本報訊】香港中華總商會，昨日（廿四日）下午，在九龍法院開庭。被告包括：香港中華總商會、香港中華總商會、香港中華總商會、香港中華總商會、香港中華總商會、香港中華總商會、香港中華總商會、香港中華總商會、香港中華總商會、香港中華總商會。原告為：香港中華總商會。法官在判詞中指出，被告等香港中華總商會，在未經香港中華總商會同意下，擅自將香港中華總商會之常董，在市場上發售，此種行為，已構成對香港中華總商會之民事權利之侵害，故原告有權向法院起訴，要求被告等停止侵權行為，並賠償損失。

大寶地產前樂觀  
正發展多元化業務

【本報訊】大寶地產，昨日（廿四日）下午，在九龍法院開庭。被告包括：大寶地產、大寶地產、大寶地產、大寶地產、大寶地產、大寶地產、大寶地產、大寶地產、大寶地產、大寶地產。原告為：大寶地產。法官在判詞中指出，被告等大寶地產，在未經大寶地產同意下，擅自將大寶地產之業務，在市場上發售，此種行為，已構成對大寶地產之民事權利之侵害，故原告有權向法院起訴，要求被告等停止侵權行為，並賠償損失。

【本報訊】大寶地產，昨日（廿四日）下午，在九龍法院開庭。被告包括：大寶地產、大寶地產、大寶地產、大寶地產、大寶地產、大寶地產、大寶地產、大寶地產、大寶地產、大寶地產。原告為：大寶地產。法官在判詞中指出，被告等大寶地產，在未經大寶地產同意下，擅自將大寶地產之業務，在市場上發售，此種行為，已構成對大寶地產之民事權利之侵害，故原告有權向法院起訴，要求被告等停止侵權行為，並賠償損失。

【本報訊】大寶地產，昨日（廿四日）下午，在九龍法院開庭。被告包括：大寶地產、大寶地產、大寶地產、大寶地產、大寶地產、大寶地產、大寶地產、大寶地產、大寶地產、大寶地產。原告為：大寶地產。法官在判詞中指出，被告等大寶地產，在未經大寶地產同意下，擅自將大寶地產之業務，在市場上發售，此種行為，已構成對大寶地產之民事權利之侵害，故原告有權向法院起訴，要求被告等停止侵權行為，並賠償損失。

【本報訊】大寶地產，昨日（廿四日）下午，在九龍法院開庭。被告包括：大寶地產、大寶地產、大寶地產、大寶地產、大寶地產、大寶地產、大寶地產、大寶地產、大寶地產、大寶地產。原告為：大寶地產。法官在判詞中指出，被告等大寶地產，在未經大寶地產同意下，擅自將大寶地產之業務，在市場上發售，此種行為，已構成對大寶地產之民事權利之侵害，故原告有權向法院起訴，要求被告等停止侵權行為，並賠償損失。

【本報訊】大寶地產，昨日（廿四日）下午，在九龍法院開庭。被告包括：大寶地產、大寶地產、大寶地產、大寶地產、大寶地產、大寶地產、大寶地產、大寶地產、大寶地產、大寶地產。原告為：大寶地產。法官在判詞中指出，被告等大寶地產，在未經大寶地產同意下，擅自將大寶地產之業務，在市場上發售，此種行為，已構成對大寶地產之民事權利之侵害，故原告有權向法院起訴，要求被告等停止侵權行為，並賠償損失。

【本報訊】大寶地產，昨日（廿四日）下午，在九龍法院開庭。被告包括：大寶地產、大寶地產、大寶地產、大寶地產、大寶地產、大寶地產、大寶地產、大寶地產、大寶地產、大寶地產。原告為：大寶地產。法官在判詞中指出，被告等大寶地產，在未經大寶地產同意下，擅自將大寶地產之業務，在市場上發售，此種行為，已構成對大寶地產之民事權利之侵害，故原告有權向法院起訴，要求被告等停止侵權行為，並賠償損失。

【本報訊】大寶地產，昨日（廿四日）下午，在九龍法院開庭。被告包括：大寶地產、大寶地產、大寶地產、大寶地產、大寶地產、大寶地產、大寶地產、大寶地產、大寶地產、大寶地產。原告為：大寶地產。法官在判詞中指出，被告等大寶地產，在未經大寶地產同意下，擅自將大寶地產之業務，在市場上發售，此種行為，已構成對大寶地產之民事權利之侵害，故原告有權向法院起訴，要求被告等停止侵權行為，並賠償損失。

【本報訊】大寶地產，昨日（廿四日）下午，在九龍法院開庭。被告包括：大寶地產、大寶地產、大寶地產、大寶地產、大寶地產、大寶地產、大寶地產、大寶地產、大寶地產、大寶地產。原告為：大寶地產。法官在判詞中指出，被告等大寶地產，在未經大寶地產同意下，擅自將大寶地產之業務，在市場上發售，此種行為，已構成對大寶地產之民事權利之侵害，故原告有權向法院起訴，要求被告等停止侵權行為，並賠償損失。



本港新聞

旅遊從業員人手短缺可望緩和  
教署轄下工業學院  
造就首批專業人材

酒店旅遊系畢業生達一百二十  
就學期間有關機構已爭相羅致

【本報訊】旅遊從業員人手短缺可望緩和，教署轄下工業學院，造就首批專業人材，酒店旅遊系畢業生達一百二十，就學期間有關機構已爭相羅致。



空負學士名銜求職半年無人問

獲就業輔導課援手  
傷殘人士任高職位

空負學士名銜求職半年無人問

如今年入千七担任資料分析工作

空負學士名銜求職半年無人問



空負學士名銜求職半年無人問



空負學士名銜求職半年無人問

港棉紡業舉行年會  
正副主席膺選連任

通告

香港航海學校週年大會通告

香港最高法院

召開業主大會通告

承業主命

旺地商業樓招標承購

承業主命

承業主命

承業主命貴重物業出投

承業主命貴重物業出投

承業主命貴重物業出投

承業主命貴重物業出投

承業主命貴重物業出投

承業主命貴重物業出投

承業主命貴重物業出投

承業主命貴重物業出投

承業主命貴重物業出投

承業主命貴重物業出投

承業主命貴重物業出投

承業主命貴重物業出投

承業主命貴重物業出投

承業主命貴重物業出投

承業主命貴重物業出投

承業主命貴重物業出投

承業主命貴重物業出投

承業主命貴重物業出投

承業主命貴重物業出投

承業主命貴重物業出投

承業主命貴重物業出投

承業主命貴重物業出投

承業主命貴重物業出投

承業主命貴重物業出投

承業主命貴重物業出投

承業主命貴重物業出投

承業主命貴重物業出投







# 文科社會科生申請 部門職位機會較大

## 部門性職務較普通不會派調 大學畢業生投身新級起點較高

【本報訊】香港政府為推行新級制，已將各部門職位分為三級，即初級、中級及高級。初級職位由大學畢業生擔任，中級職位由大學畢業生或具有相當經驗的人士擔任，高級職位則由具有豐富經驗的人士擔任。初級職位的工作性質，多屬部門性職務，較普通，不會派調。而中級及高級職位的工作性質，則較為複雜，且需具備較高的專業知識及經驗。因此，大學畢業生投身新級制，起點較高，發展機會較大。

# 中學生美術 與設計展覽

## 由教育局主持開幕

【本報訊】由教育局主辦，各中學協辦的「中學生美術與設計展覽」，將於本月廿二日（星期日）下午二時，在教育局禮堂舉行開幕典禮。是次展覽共收到來自各中學的學生作品共一千五百多件，內容豐富，包括繪畫、設計、手工藝等。展覽旨在鼓勵中學生對美術及設計產生興趣，並發揮其創造力及藝術才能。

# 巡視



## 點心集

【本報訊】在繁忙的都市中，點心是許多人最喜愛的食物。點心不僅是填飽肚子的工具，更是一種文化。在香港，點心的種類繁多，如燒賣、包點、粥粉麵飯等，各具特色。點心的製作過程，也是一種藝術。從選料、製作到擺盤，每一個細節都體現了廚師的巧思與匠心。點心不僅是美食，更是香港文化的重要組成部分。

### 華僑日報 教育版主辦

## 趣味拼圖問答賽

智慧社 雄風社 明德社 贊助

中四升中五  
拼圖正確答案

（此處為拼圖問答賽的相關資訊及圖片，因圖片較小，無法完整呈現。）

### 中大明開課

## 新生逾千人

【本報訊】中大明開課，新生逾千人。中大明開課是中大為新入學學生舉辦的一項重要活動，旨在幫助新生適應大學生活，並了解中大的教學及研究環境。是次明開課吸引了逾一千名新生參加，內容包括大學簡介、專業介紹、校園導遊等。中大明開課的成功舉辦，顯示了中大對新生關懷的重視。

### 聖保羅書院校董會主席李利華

## 聖保羅書院中學暨預科班

【本報訊】聖保羅書院校董會主席李利華，將於本月廿二日（星期日）下午二時，在聖保羅書院禮堂主持開幕典禮。是次典禮將為聖保羅書院中學暨預科班舉行。聖保羅書院是一所歷史悠久的學校，以其優良的教學質素及嚴格的學風著稱。是次預科班的成立，將為學生提供更完善的預科課程，為升讀大學作好準備。

### 聖嘉遜英文書院

## 英文夜校

【本報訊】聖嘉遜英文書院，將於本月廿二日（星期日）下午二時，在聖嘉遜英文書院禮堂舉行開幕典禮。是次典禮將為聖嘉遜英文書院英文夜校舉行。聖嘉遜英文書院是一所專門教授英文的學校，其英文夜校旨在為社會人士提供學習英文的機會，提高其英文水平。是次英文夜校的成立，將為社會人士提供更多元化的學習選擇。

### 諾貝爾英文夜校

## 英文夜校

【本報訊】諾貝爾英文夜校，將於本月廿二日（星期日）下午二時，在諾貝爾英文夜校禮堂舉行開幕典禮。是次典禮將為諾貝爾英文夜校舉行。諾貝爾英文夜校是一所專門教授英文的學校，其英文夜校旨在為社會人士提供學習英文的機會，提高其英文水平。是次英文夜校的成立，將為社會人士提供更多元化的學習選擇。

### 聖保羅書院校董會主席李利華

## 聖保羅書院中學暨預科班

【本報訊】聖保羅書院校董會主席李利華，將於本月廿二日（星期日）下午二時，在聖保羅書院禮堂主持開幕典禮。是次典禮將為聖保羅書院中學暨預科班舉行。聖保羅書院是一所歷史悠久的學校，以其優良的教學質素及嚴格的學風著稱。是次預科班的成立，將為學生提供更完善的預科課程，為升讀大學作好準備。

### 德善英文書院

## 英文夜校

【本報訊】德善英文書院，將於本月廿二日（星期日）下午二時，在德善英文書院禮堂舉行開幕典禮。是次典禮將為德善英文書院英文夜校舉行。德善英文書院是一所專門教授英文的學校，其英文夜校旨在為社會人士提供學習英文的機會，提高其英文水平。是次英文夜校的成立，將為社會人士提供更多元化的學習選擇。

### 日本麗澤大學

## 日語（研修）科招生

【本報訊】日本麗澤大學，將於本月廿二日（星期日）下午二時，在日本麗澤大學禮堂舉行招生典禮。是次典禮將為日本麗澤大學日語（研修）科舉行。日本麗澤大學是一所著名的日本大學，其日語（研修）科旨在為外國學生提供學習日語的機會，提高其日語水平。是次日語（研修）科的成立，將為外國學生提供更多元化的學習選擇。

### 愛丁堡英文書院

## 英文夜校

【本報訊】愛丁堡英文書院，將於本月廿二日（星期日）下午二時，在愛丁堡英文書院禮堂舉行開幕典禮。是次典禮將為愛丁堡英文書院英文夜校舉行。愛丁堡英文書院是一所專門教授英文的學校，其英文夜校旨在為社會人士提供學習英文的機會，提高其英文水平。是次英文夜校的成立，將為社會人士提供更多元化的學習選擇。

### 加拿大聖嘉遜中學招海外新生

COLUMBIA SECONDARY SCHOOL OF CANADA  
3581 DUNDAS STREET WEST  
TORONTO, ONTARIO  
CANADA M6S 2S8

加拿大聖嘉遜中學為中西熱心教育人士創辦，各教師均畢業於加拿大政府師範學院，本書院着重培養有志赴海外求學青年，使得得以進入加拿大大學深造。

★本校招收十一、十二、十三班。（凡香港中三以上學生均可申請）

開課日期：1979年1月31日（即日開始接受申請手續）

★本校特設獎學金數名，以鼓勵勤奮向學學生，個別指導英文課外自修。

★有專員負責協助註冊及申請入境證，輔助安排學生住宿。

（加拿大聖嘉遜中學章程及申請表格可向香港海外辦事處索取）

香港辦事處地址：洛克道53-55號飛龍商業大廈1A室  
電話：5-278259

### 學風補習社

主理：聖瑪利奧夜校  
會考課程補習班  
中大入學試補習班

會考科目：英文（Syllabus A及B）、物理、化學、生物、數學、經濟、附加數學。

中大科目：英文、中文、數學、高數、物理、化學、生物、地理。

設備：置有新式教育器材，全校裝有中央冷氣系統。

地址：油麻地南京街8-20號（近狄拿女書院）3-305545  
報名：每日下午二至九時携相片學費即可

### 大同中文夜中學

一至中四及小學各級新生  
中五文理組及中六預科生（共八班）  
即日報名，章程備索

校址：九龍彌敦道中環大廈（即中環大廈）  
電話：（二二三三）一六一六、七時至十時

香港明道校友會（不牟利）主辦

### 招生

本校現在開始招收下列各級學生：

- 香港中學會考
- 中大入學試（香港高等程度會考）
- 倫敦商會LCC初級及中級簿記
- F1至F4各級英文

或親臨九龍彌敦道中環大廈16室  
電話：（二二三三）一六一六、七時至十時



# 新報

## 小洲輪假期減班十班 交通受影響

### 善改請願府民理呈昨會事鄉 民居便方船大用仍次班日平持維議建

【本報訊】小洲輪假期減班十班，交通受影響，鄉事委員會昨（五）日舉行會議，討論有關改善交通問題。會議由主席主持，出席者有鄉事委員會委員、小洲輪公司代表及有關部門代表。會議中，鄉事委員會代表指出，小洲輪假期減班十班，對居民交通造成極大影響，特別是前往小洲、大洲及沙洲的居民。代表們建議，小洲輪公司應在假期期間，維持一定的班次，以方便居民交通。小洲輪公司代表則表示，由於假期期間，小洲輪公司的船隻需要進行維修及保養，因此不得不減班。代表們建議，小洲輪公司應在假期期間，維持一定的班次，以方便居民交通。會議最後，決定由鄉事委員會向有關部門提出建議，要求有關部門督促小洲輪公司，在假期期間，維持一定的班次，以方便居民交通。

## 新界獅子會講牙齒健康 指出牙病危害健康

### 陳思明有聞釋：宜重口腔衛生

【本報訊】新界獅子會為提高會員及公眾對牙齒健康的認識，特於昨（五）日舉行講座，由陳思明醫生主講。陳醫生指出，牙齒健康與全身健康息息相關，若不注意口腔衛生，容易引發各種疾病。他建議，市民應定期檢查牙齒，並注意口腔衛生，如刷牙、漱口等。此外，陳醫生還介紹了一些預防牙病的常識，如避免吃過甜、過酸的食物，以及避免吸煙等。講座吸引了不少會員及公眾參加，反應熱烈。

## 葵涌青年中心 擴增興趣小組

### 提供青年服務

【本報訊】葵涌青年中心為擴充服務，特於昨（五）日舉行會員大會，討論擴增興趣小組的事宜。中心主席表示，中心一直致力於為青年提供多元化的服務，包括興趣小組、體育活動等。為了滿足會員的需求，中心決定擴增一些新的興趣小組，如攝影、繪畫等。中心還計劃增加一些體育活動，如足球、籃球等。中心表示，將繼續努力，為青年提供優質的服務。

## 葵港青年會 舉辦農村管務

### 務服展助獲團音影

【本報訊】葵港青年會為推廣農村管務，特於昨（五）日舉辦農村管務展覽。展覽內容豐富，包括農村管務的理論知識、實踐經驗等。展覽吸引了不少市民參加，反應良好。青年會表示，將繼續舉辦類似的活動，以推廣農村管務，提高市民的管務水平。

## 元明郵商會 選出下屆新員

### 馮榮桂獲選為主席

【本報訊】元明郵商會為選出下屆新員，特於昨（五）日舉行會員大會。大會由主席主持，出席者有會員代表及有關部門代表。大會經過投票，選出了下屆新員，其中馮榮桂獲選為主席。大會還討論了有關郵政服務的事宜，並決定加強與有關部門的聯繫，以提高郵政服務水平。

## 葵港花園三座大廈 成立互助委員會

### 市鎮主任鄧國維主禮

【本報訊】葵港花園三座大廈為加強居民聯繫，特於昨（五）日成立互助委員會。市鎮主任鄧國維主禮，並致辭勉勵居民團結互助，共同營造和諧社區。互助委員會表示，將為居民提供各種服務，如治安巡邏、環境衛生等，以改善居民的生活環境。

## 工人世界

## 中秋漸近月餅上市 製餅工人加緊工作

### 餅價提高銷路却不錯前景樂觀 工場生產總動員人手仍感不足

【本報訊】中秋佳節將至，月餅上市，製餅工人加緊工作。由於中秋節期間，月餅的需求量大增，製餅工人紛紛加緊工作，以趕製月餅。製餅工人表示，由於中秋節期間，月餅的需求量大增，製餅工人紛紛加緊工作，以趕製月餅。製餅工人表示，由於中秋節期間，月餅的需求量大增，製餅工人紛紛加緊工作，以趕製月餅。製餅工人表示，由於中秋節期間，月餅的需求量大增，製餅工人紛紛加緊工作，以趕製月餅。

## 若干酒樓發現奇事 某種份子滲入活動

### 意圖圖利與警方發生衝突

【本報訊】警方在若干酒樓發現奇事，某種份子滲入活動，意圖圖利與警方發生衝突。警方表示，在若干酒樓發現有不明身份的人士滲入，並從事非法活動。警方已採取行動，將有關人士拘捕，並展開調查。警方表示，將繼續加強對酒樓的巡邏，以確保社會治安。

## 港九探勝度中秋 王人家庭老少咸宜

### 合家歡度佳節

【本報訊】港九探勝度中秋，王人家庭老少咸宜，合家歡度佳節。市民紛紛前往探勝，慶祝中秋佳節。王人家庭表示，將與家人一起度過中秋佳節，並與親友聚餐。市民表示，中秋佳節是團圓的佳節，市民紛紛前往探勝，慶祝中秋佳節。

## 叛亂份子佔據九龍貨倉 四國包圍叛徒一網成擒

### 訪港英國防大臣觀保安演習

【本報訊】叛亂份子佔據九龍貨倉，四國包圍叛徒一網成擒。警方表示，叛亂份子佔據了九龍貨倉，並企圖發動叛亂。警方已採取行動，將叛亂份子包圍，並展開談判。警方表示，將繼續加強對九龍貨倉的巡邏，以確保社會治安。

## 少婦被淋水 難逃濶佬淫手

### 被控取辱余早提控

【本報訊】少婦被淋水，難逃濶佬淫手，被控取辱余早提控。警方表示，一名少婦在街上被淋水，並遭到一名男子的騷擾。警方已採取行動，將該男子拘捕，並展開調查。警方表示，將繼續加強對街道的巡邏，以確保社會治安。

## 意大心粗作製品庫 貨退難司易每

### 請之驗輝友王練熟

【本報訊】意大心粗作製品庫，貨退難司易每，請之驗輝友王練熟。警方表示，一名男子在製品庫工作，因粗心大意，導致貨物損壞。警方已採取行動，將該男子拘捕，並展開調查。警方表示，將繼續加強對製品庫的巡邏，以確保社會治安。

## 區中庭沙 加參青年職在迎歡

### 加參青年職在迎歡

【本報訊】區中庭沙，加參青年職在迎歡。警方表示，一名男子在區中庭沙工作，因粗心大意，導致貨物損壞。警方已採取行動，將該男子拘捕，並展開調查。警方表示，將繼續加強對區中庭沙的巡邏，以確保社會治安。

## 王青 少年 名

### 王青少年名

【本報訊】王青少年名，王青少年名。警方表示，一名少年在街上被淋水，並遭到一名男子的騷擾。警方已採取行動，將該男子拘捕，並展開調查。警方表示，將繼續加強對街道的巡邏，以確保社會治安。

## 少婦被淋水 難逃濶佬淫手

### 被控取辱余早提控

【本報訊】少婦被淋水，難逃濶佬淫手，被控取辱余早提控。警方表示，一名少婦在街上被淋水，並遭到一名男子的騷擾。警方已採取行動，將該男子拘捕，並展開調查。警方表示，將繼續加強對街道的巡邏，以確保社會治安。

## 意大心粗作製品庫 貨退難司易每

### 請之驗輝友王練熟

【本報訊】意大心粗作製品庫，貨退難司易每，請之驗輝友王練熟。警方表示，一名男子在製品庫工作，因粗心大意，導致貨物損壞。警方已採取行動，將該男子拘捕，並展開調查。警方表示，將繼續加強對製品庫的巡邏，以確保社會治安。

## 區中庭沙 加參青年職在迎歡

### 加參青年職在迎歡

【本報訊】區中庭沙，加參青年職在迎歡。警方表示，一名男子在區中庭沙工作，因粗心大意，導致貨物損壞。警方已採取行動，將該男子拘捕，並展開調查。警方表示，將繼續加強對區中庭沙的巡邏，以確保社會治安。

### 天一地

五場 今天

收勝不美

人人滿 遠得，越飛得

行合辦立洲及星拉五

### 天一地

五場 今天

收勝不美

人人滿 遠得，越飛得

行合辦立洲及星拉五

### 天一地

五場 今天

收勝不美

人人滿 遠得，越飛得

行合辦立洲及星拉五



# 談浮動班學 生的前途

[illegible]

香港第一台

(中波)六四〇千

五時五十五分四十  
開端曲。

六時，新聞報告，  
九時五十分，新聞報告，

氣報告，卅分，新聞開  
報，天氣報告，四十  
，天氣報告。

九時，拂拂坐，小  
黃阮陳你邀歌。

十時，〇〇〇到片

十一時廿九分五十五

[illegible]

雲仙) 結髮恩慚慚  
面(麥爾、鳳凰女)  
察經紅淚(吳君麗)  
十一時廿九分五十  
秒、(第一、二、五  
會合)。  
由五時至凌晨二時  
分、轉播美國廣播電  
台、

商業第二台

六時、早班開報、  
天氣報告、早邊及午報、  
卅分、新班通話、天  
氣預測、(續發早邊及

廣告刊例。

[illegible]

南韓船商在英國表示  
油輪業一蹶不振  
將延續至八零年

**港澳飛翼船有限公司**

**即日預售七天來回票**

票價：星期六及公眾假期香港  
往澳洲廿五元（另加人頭稅八元）  
星期日午十二時後及公眾假期澳門  
返香港廿五元，平時二十元

**香港開** 由上午八時起至下午六時。每半小時開航一班。

**澳門開** 由上午八時起至下午六時。每半小時開航一班。

**售票處** 上環新填地港澳船碼頭 電話：444441、438648

(號實德輪。自基隆  
 等埠駛來。係本週五  
 八日) 始到步。寄返現  
 代備起卸貨物。訂翌日  
 下午四點。前往澳  
 門。

**MEMNON**  
萬能  
九月十日抵港  
開行















精元昇駒加卜海警八隊齊獲晉級

全港華人游泳大賽次夕

上場邊雙方互無紀錄，下半場三分鐘，李龍白忠賢快傳，中央突破抽射建功，一比〇卜開紀錄，九分鐘，東昇全力收復失地，鄭子

元明甲  
仙特勒  
中

友 美  
胸 胸甲  
加 山乙  
精 工甲  
卜 公甲  
東 井甲  
市 改甲

東昇乙  
海鱗乙  
流 江  
警察月  
(2—1)  
獄 重

系中



1



村樂儲 頁三第張六第 日四初月八年午戊曆夏



天下第 邪

海上新看上幕銀在要人海上

深入虎穴

詞枝竹港香

「天下第邪」

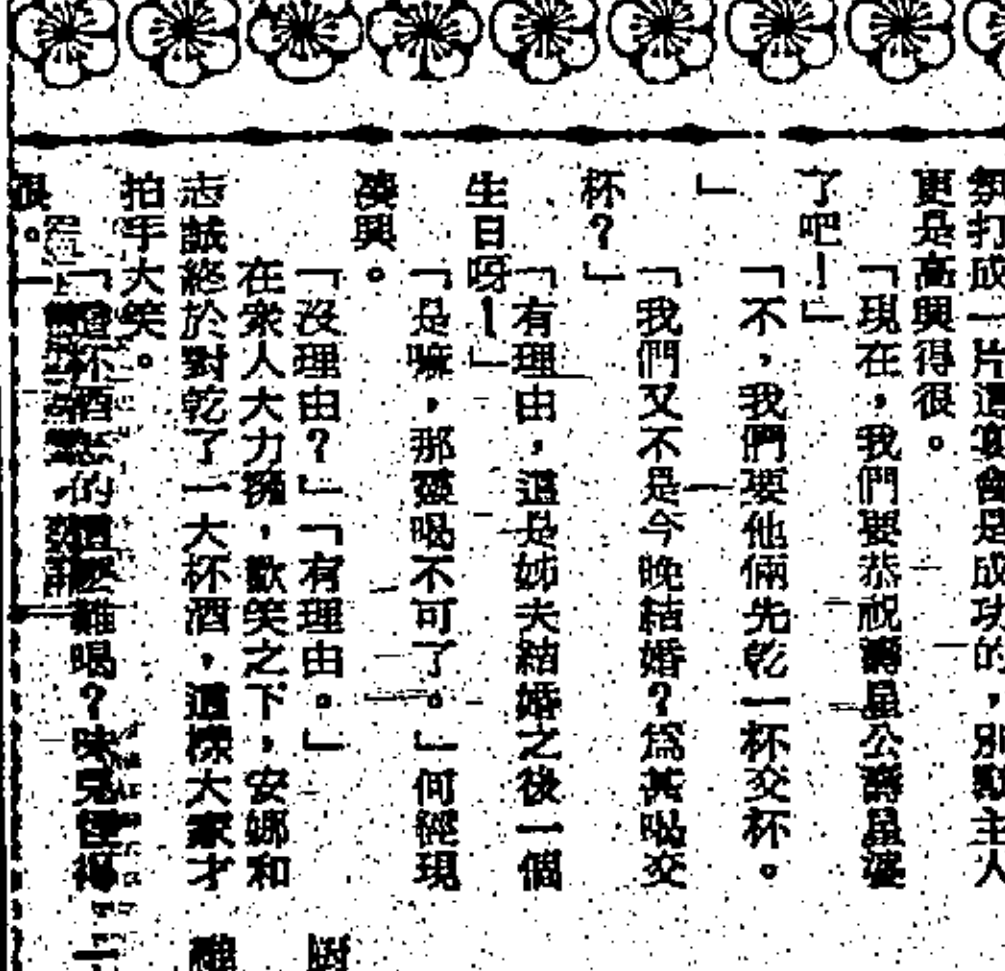
「天下第邪」

「天下第邪」

「天下第邪」

「天下第邪」

「天下第邪」



「天下第邪」

「天下第邪」

「天下第邪」

「天下第邪」

「天下第邪」

「天下第邪」

「天下第邪」

「天下第邪」

「天下第邪」

「天下第邪」

「天下第邪」

「天下第邪」

「天下第邪」

「天下第邪」

「天下第邪」

「天下第邪」

「天下第邪」

「天下第邪」

「天下第邪」

「天下第邪」

「天下第邪」

「天下第邪」

「天下第邪」

「天下第邪」

「天下第邪」

「天下第邪」

「天下第邪」

「天下第邪」

「天下第邪」

「天下第邪」

「天下第邪」

「天下第邪」

「天下第邪」

「天下第邪」

「天下第邪」









香港中國藝術總會

第五屆職員就職典禮特刊

旺角民政主任劉淑儀太平紳士演詞

旺角民政主任劉淑儀太平紳士照



各位會長、主席、各位僑界先進、各位嘉賓、各位文化界先進：  
今日中國藝術總會舉行第五屆職員就職典禮，實屬難得之盛會。此舉不僅顯示本會之團結與進步，更顯示僑界之熱心與支持。本會自成立以來，一直致力於推廣中國藝術，促進僑胞之文化交流。此次換屆典禮，承蒙各界人士之厚愛與支持，使本會得以順利完成換屆工作。在此，我謹代表新屆職員，向各位嘉賓致以誠摯的敬意，並表示本會將繼續努力，為僑胞服務，為推廣中國藝術貢獻力量。

獻詞

陳漢宗  
本會自一九六九年成立至今，不啻已八載有餘。本人由創會至今，先後擔任主席、副主席、秘書長等職。回顧過去八年，本會在各位會長、主席、各位僑界先進、各位嘉賓、各位文化界先進的支持下，不斷發展壯大。此次換屆典禮，承蒙各界人士之厚愛與支持，使本會得以順利完成換屆工作。在此，我謹代表新屆職員，向各位嘉賓致以誠摯的敬意，並表示本會將繼續努力，為僑胞服務，為推廣中國藝術貢獻力量。

回顧與前瞻 謝榮斌  
光陰荏苒，日月如梭。回顧本會成立至今，轉眼已歷八年。八年來，本會在各位會長、主席、各位僑界先進、各位嘉賓、各位文化界先進的支持下，不斷發展壯大。此次換屆典禮，承蒙各界人士之厚愛與支持，使本會得以順利完成換屆工作。在此，我謹代表新屆職員，向各位嘉賓致以誠摯的敬意，並表示本會將繼續努力，為僑胞服務，為推廣中國藝術貢獻力量。

本會籌備經過 資料室  
本會籌備經過，乃由一九六九年開始。當時，僑界先進、各位嘉賓、各位文化界先進，有感於僑胞之藝術愛好，決定成立中國藝術總會。籌備期間，各界人士積極參與，為本會之成立奠定了堅實之基礎。此次換屆典禮，承蒙各界人士之厚愛與支持，使本會得以順利完成換屆工作。在此，我謹代表新屆職員，向各位嘉賓致以誠摯的敬意，並表示本會將繼續努力，為僑胞服務，為推廣中國藝術貢獻力量。

主禮人沙利士 C.B.E. 訓詞  
保存古代藝術傳統，本會就是一個優良之平台。本會之成立，旨在推廣中國藝術，促進僑胞之文化交流。此次換屆典禮，承蒙各界人士之厚愛與支持，使本會得以順利完成換屆工作。在此，我謹代表新屆職員，向各位嘉賓致以誠摯的敬意，並表示本會將繼續努力，為僑胞服務，為推廣中國藝術貢獻力量。



秩序表

一、開會	二、主席致詞	三、會務報告	四、財政報告	五、選舉新屆職員	六、頒發證書	七、閉會
------	--------	--------	--------	----------	--------	------

第五屆職員玉照

首席教育官 梅美雅女士

雅美梅官育教席首

屏創夏長會副 夫連陳長會副 牛李長會副 源 蘇長會副 明啓龍長會副 斌榮謝長會

峰少義任主組務財 潤沈任主組務總副 芬翰黃任主組務總 葆少胡長會務 騰飛譚督監務會 夫智陸督監務會 中秀陳席主副 熊天鄭席主副 宗漢席主

錦雲胡問務會 興德關問務會 許能梁任主副組術學 峰劍鄧任主副組術學 漢潘任主副組傳宣 山雲陳任主副組傳宣 豪孟沈任主副組關公 耀永張任主副組關公 彬游任主副組務財副

民偉劉任主副組賽競 宇昭曾任主副組賽競 發吳問務會 漢譚問務會 強鎮屈問務會 民志趙問務會 成衛問務會 生漢邵問務會 飛智義問務會

源廣權任主副組樂康 秩開譚任主副組員會 生古任主副組員會 先李任主副組利福 彪文吳任主副組利福 雄冠李任主副組藝遊 城澤任主副組藝遊 可惠孔任主副組安公 維國甘任主副組安公

玲錦金任主副組女婦 仙梁任主副組女婦 平健林任主副組結聯外海 謙羅任主副組結聯外海 海嘉胡任主副組核釋 海應洪任主副組核釋 川少陳任主副組查調 海許任主副組查調 基立衛任主副組樂康



# 嶺南文物

第一三四期

## 桂林元祐黨籍碑

元祐黨籍碑，在桂林府城內，即今之桂林公園內。此碑係元祐黨人，如蘇軾、黃庭堅、秦觀、晁補之、李廌、李綱、趙鼎、李光、胡寅、胡宏、張栻、呂祖謙、陳亮、朱熹、陸九淵、王陽明等，在元祐年間，因政見不同，被列為黨人，故刻此碑以誌之。此碑係元祐黨人，如蘇軾、黃庭堅、秦觀、晁補之、李廌、李綱、趙鼎、李光、胡寅、胡宏、張栻、呂祖謙、陳亮、朱熹、陸九淵、王陽明等，在元祐年間，因政見不同，被列為黨人，故刻此碑以誌之。



(右) 關東人物 (左) 劉伯端遺像 何煥然藏

桂林元祐黨籍碑，在桂林府城內，即今之桂林公園內。此碑係元祐黨人，如蘇軾、黃庭堅、秦觀、晁補之、李廌、李綱、趙鼎、李光、胡寅、胡宏、張栻、呂祖謙、陳亮、朱熹、陸九淵、王陽明等，在元祐年間，因政見不同，被列為黨人，故刻此碑以誌之。此碑係元祐黨人，如蘇軾、黃庭堅、秦觀、晁補之、李廌、李綱、趙鼎、李光、胡寅、胡宏、張栻、呂祖謙、陳亮、朱熹、陸九淵、王陽明等，在元祐年間，因政見不同，被列為黨人，故刻此碑以誌之。

桂林元祐黨籍碑，在桂林府城內，即今之桂林公園內。此碑係元祐黨人，如蘇軾、黃庭堅、秦觀、晁補之、李廌、李綱、趙鼎、李光、胡寅、胡宏、張栻、呂祖謙、陳亮、朱熹、陸九淵、王陽明等，在元祐年間，因政見不同，被列為黨人，故刻此碑以誌之。此碑係元祐黨人，如蘇軾、黃庭堅、秦觀、晁補之、李廌、李綱、趙鼎、李光、胡寅、胡宏、張栻、呂祖謙、陳亮、朱熹、陸九淵、王陽明等，在元祐年間，因政見不同，被列為黨人，故刻此碑以誌之。

「血衣」和王式廓的創作道路。王式廓，原名王式廓，字式廓，廣東人。他是一個革命藝術家，他的創作道路是與革命緊密相連的。他的代表作是「血衣」，這幅畫描寫了革命烈士在刑場上的英勇表現。王式廓的創作道路是與革命緊密相連的，他的代表作是「血衣」，這幅畫描寫了革命烈士在刑場上的英勇表現。

歐洲名畫家版畫展。歐洲名畫家版畫展，將於近日在華舉行。此次展覽將展出歐洲著名畫家的版畫作品，包括達芬奇、米開朗基羅、拉斐爾等人的作品。此次展覽將展出歐洲著名畫家的版畫作品，包括達芬奇、米開朗基羅、拉斐爾等人的作品。









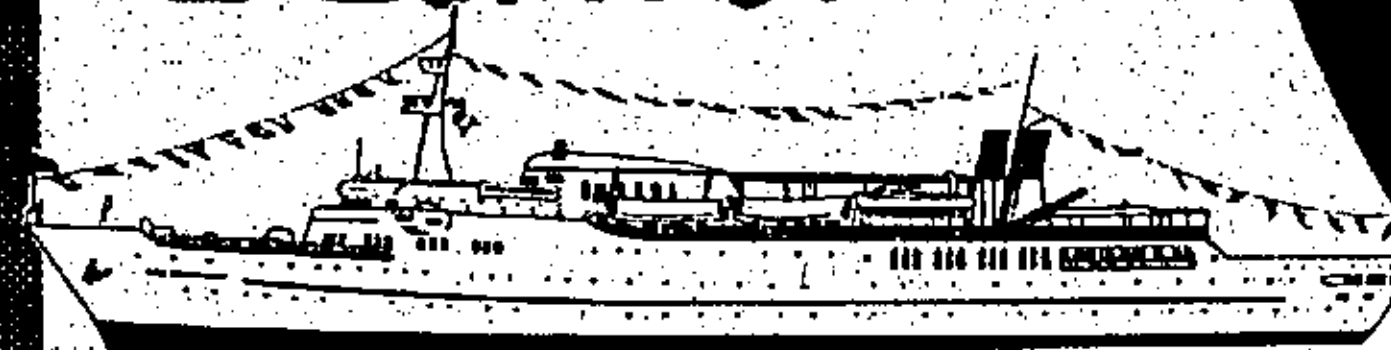


六大機構聯合贊助

菲律賓 SUPER TRAVEL 集團

STERLING PHILIPPINES AIRWAYS, INC. SPIL

### 海陸空 遨遊菲律賓七天



#### 豪華郵船「森林女神號」

行程遍遊巴龍島 (Romblon)、西哥島 (Sicogan)、哥拉基島 (Corregidor)、百勝灘、艾蘭迪、菲島文化村、馬尼拉市內外觀光及多晚不同情調夜總會等。

**\$1490**

★本團行程策劃盡善盡美，選用嚴格訓練之粵語導遊及領隊。在海陸空遨遊時，除帶往各島嶼觀光外，在晚上，更為團員精心安排娛樂節目，而令團員，在輪船感到更為親切，有樂而忘返之感。

兩夜三日：  
9月1,2,3,13,16,30日  
10月14日

三夜四日：  
9月7日

TROPICAL PALACE

Manila Garden Hotel

Manila Midtown RAMADA Hotel

NEGIROS NAVIGATION



Economy Fiesta Filipina

### 碧瑤「夏蓮娜」七天酬賓團

**\$1150**

行程遍遊百勝灘、大地谷 (火山湖)、文化村、市區近郊、綠島樂園、艾蘭迪、碧瑤及夏蓮娜海灘。飛機往碧瑤，行程以中菜為主。並供有多晚不同情調夜總會，住宿豪華大酒店。

出發日期：  
9月1,7,13,19,25日  
10月1,7,13,19,25,31日

11月6,12,18,24,30日  
12月6,12,18,24,30日

## 旅行社聯合廣告 聯合增強信心 菲島註冊 提防影射 合作減低成本

Fiesta Filipina

Via SPIL

菲律賓七天并級豪華貴賓團

- 第一天 香港—馬尼拉
- 第二天 市區近郊—菲島文化村—蘇夜總會
- 第三天 馬尼拉—碧瑤 (內陸飛機)—肯尼夜總會
- 第四天 碧瑤—馬尼拉 (內陸飛機)—艾蘭迪
- 第五天 艾蘭迪—百勝灘—海上賭場
- 第六天 馬尼拉—大地谷 (火山湖)—綠島樂園—Eduardo's夜總會

**\$1335**

出發日期：  
9月1,2,3,7,9,13,16,19,23,25,30日  
10月1,7,13,14,19,21,25,28,31日  
11月4,6,11,12,18,24,25,30日  
12月2,3,6,8,9,12,14,15,16,18,20,21,23,24,26,27,30日

請向下列各大旅行社報名查詢

#### 康年

台灣旅遊總匯 \*天天可以出發\*

雙十節環島十五天 \$1490

曼谷芭提雅七天 \$1570

菲律賓碧瑤七天 \$1290

日本本洲七天豪華團 \$2950

#### 四達旅行社

台灣海陸空七天 \$1400

日本六天豪華團 \$2950

菲律賓碧瑤七天 \$1050

#### 環球通運

美加旅遊學生機票

歡迎電話垂詢及比較

菲律賓七天超級豪華團 \$1335

#### 嘉賓旅遊

台灣豪華團

嘉賓團 9天 \$1750 7天 \$1550

酬賓團 8天 \$1680 6天 \$1480

#### 宜泰

台灣九·七天豪華環島團 \$1790

酬賓團 \$1500 (逢星期六出發)

日本南北九州七天豪華團 \$2950

#### 康泰

台灣環島九·七天 \$1780

雙十節環島十五天 \$1490

曼谷芭提雅七天 \$1570

菲律賓碧瑤七天 \$1290

日本本洲七天豪華團 \$2950

#### 寶麟

台灣海陸空七天 \$1400

日本六天豪華團 \$2950

菲律賓碧瑤七天 \$1050

#### 勵達

曼谷六天芭提雅 \$1590

美加 6/9/25/27/10 \$4795

台灣九·七天豪華團 \$1750

#### 一帆

SINGAPORE AIRLINES 星航贊助豪華團

曼谷芭提雅 1590 星泰—星馬七天 2350

台灣四天 1090 七天 1490 九天 1650

#### 漢誠

菲律賓 (七天) \$1090

暢遊台灣 住宿圓山 \$1390

#### 百樂

曼谷 芭提雅 (古城) 鯉魚湖 六天 \$1490

菲律賓 菲島註冊 提防影射 \$1335

#### 雅信旅遊

菲律賓 碧瑤 夏蓮娜 七天酬賓團

#### 康達

台灣超級團 9天 \$1540

曼谷 芭提雅六天團 \$1600

星馬八天豪華團 \$2650

#### 環通

★凱旋渡假團★

台灣七天、九天豪華團 \$1533

曼谷 芭提雅六天豪華團 \$1633

#### 愛美

周末渡假團 逢星期六出發

菲律賓碧瑤七天 \$1250

泰國芭提雅六天 \$1650

#### 唯

菲律賓 菲島七天 \$1335

台灣 環島七天 \$1690

韓國四天渡假團逢星期六 \$1690

#### 欣欣

雙十回國祝賀團

溪頭12天 \$1590

阿里山12天 \$1780

#### 假日遊踪

日本 本洲七天豪華團 \$2950

#### 吉時吉

台灣·曼谷·菲律賓 簽證港幣 \$90

#### 榮泰旅遊

曼谷·芭提雅 五天 特價 \$1390

台灣四天 特價 \$999

#### 東盈

菲律賓 菲島七天 \$1335

星馬泰十二天 \$2850

#### 達通

菲律賓 菲島 \$1290 / \$1490

台灣 環島七天 \$1690

#### 快意

台灣 雙島 曼谷 芭提雅 九特 \$1690

美·加·澳·英·法·荷 特快移民、旅遊簽證、各地平機票

#### 萬事得

菲律賓 \$1190 六天豪華貴賓團

海陸空七天 \$1390

#### 台灣渡假團

日亞航特選 逢星期六出發 \$1780

行程全港最靚 成本全港最高

#### 環球

曼谷 芭提雅六天團 \$1630

日亞航精選 台灣豪華觀光團 天天出發 專人領隊

#### 新力

馬尼拉 十一天豪華團 \$3250

台灣 環島七天 \$1690

#### 主恩團

菲 海陸空 \$1400

台 七天 \$1200

#### 亞細亞

菲律賓 七天貴賓團 \$1150

海陸空七天 \$1490

#### 博覽

菲律賓 碧瑤 七天 \$1050

曼谷 芭提雅 五天 \$1599



電話號碼



醫西藥

經神  
(工待優)

**招生**

**醫學**  
初級班 高級班 研究班  
強力道新信復懷  
影藝佐道立大。五

九龍新填地街一五九號

位：限供兩格高  
 收費卅六元  
 不扣上期收費  
 自下午五時起換

畢 旅 遊

956373 3-956195  
旅遊貿易公司  
號胡社生行一六一二五

團	14天	1550
團	九天	1490
團	七天	2650
團	七天	1150
團	15天	5985

機票各地簽證

**季平機票**  
54276 0254276  
台灣團 950 星馬團 2080  
美加團 4650 菲島團 900  
曼谷團 1490 歐洲團 5200

**平機票**  
包機・泰羅特快 \$160  
(專人監辦美國・澳洲簽證)  
**LAX/SFO \$1300**  
旅遊公司 中國先施公司

**東平價市場**  
1 452467 亞洲旅遊

芝加哥1800	台灣團 9
波士頓1750	菲島團 9
紐約1700	星島團 20
約 880	品士團 2

免費代辦各國簽證  
及世界各國平機票  
246196-7 @233847澳門8726

溫哥華	1250	台北	5
多倫多	1550	北京	10
馬尼拉	1700	東京	13
香港	270	曼谷	13

**豪華團 \$1590**  
玫瑰花園, 皇宮, 鱷魚潭  
表演, 水上市場, 兩晚芭  
會, 享受乳豬席。  
2666681-4 (4線)  
虎香港華人銀行大廈1603A室  
7-788313, 12-788328  
151號金華商場8號室  
661142, 3-662027  
瑞士園R015室

**台灣**

天天出發  
免貴住宿

東亞大飯店聯合主辦

梨山、溪頭九天 \$1490  
山、芝蔴城七天 \$1550

週六、日早上乘中華出發  
夜總會，住圓山芝麻城







707豪華噴射客機177直航  
AMM Manila International

# 大馬路旅行社

Mabuhay Pilipinas  
Deluxe

## 七天愉快旅程簡介：

**第一天** 香港—馬尼拉

- 下榻馬尼拉花園大酒店或總統大酒店。

**第二天** 市區近郊—文化村(千島縮影)—AYALA 麗像館—蘇魯夜總會

- 下榻馬尼拉花園或總統大酒店。

**第三天** 馬尼拉—碧瑤(乘內航機)—一夜總會

- 下榻萬碧大酒店。

**第四天** 碧瑤—馬尼拉(乘內航機)—艾蘭迪—一夜總會

- 下榻艾蘭迪夏假日大酒店。

**第五天** 艾蘭迪—百勝灘—“的是釣橋”夜總會

- 下榻艾蘭迪假日夏宮大酒店。

**第六天** 馬尼拉—大谷地火山湖—蟻島樂園—EDUARDOS夜總會

- 下榻馬尼拉花園或總統大酒店。

**第七天** 馬尼拉—海上賭場—香港

Sawadee Bangkok  
Thai

註冊商標 聯合經營  
提防影射 增強信心

請注意九月最新推出之  
曼谷豪華貴賓團

本團承蒙下列機構贊助：

Air Manila International  
馬尼拉國際航空公司  
  
 TROPICAL PALACE  
皇家假日大酒店  
  
 THE REGENT OF MANILA  
總統大酒店

HOT LINES (ASIA) LTD.  
熱線(亞洲)有限公司  
  
 Manila Garden Hotel  
馬尼拉花園大酒店


**\$1,350**

## 本觀光團特點：

- 乘坐波音707豪華噴射客機，實非一般較型包機可比。
- 航空公司、各大酒店、旅遊局及有關機構聯合鼎力贊助，無論食、住、行均勝一籌。
- 行程精心策劃，盡善盡美，保證絕無舟車勞頓之苦。
- 超值豪華享受，多晚不同情調夜總會，嘗盡佳餚美酒，欣賞各類表演節目。
- 每晚均為團員安排除興節目。
- 嚴格訓練之經驗豐富領隊隨團服務。
- 聘請菲律賓旅遊局認可之經驗導遊沿途粵語講解。
- 出發前茶點招待，詳述當地之一切風土人情。
- 附註：報名前請參閱其他旅行團作比較。

## 出發日期：

九月—1, 4, 7, 10, 13, 16, 19, 22, 25, 28, 日  
十月—1, 4, 7, 10, 13, 16, 19, 22, 25, 28, 31日  
十一月—3, 6, 9, 12, 15, 18, 21, 24, 27, 30日

 **華航特選**

CHINA AIRLINES

**寶島芝麻假期**

**芝麻城梨山溪頭豪華團**

七天1390 九天1490

逢星期六早上乘中華班機出發

**阿里山芝麻城環島貴賓團**

六天1480 七天1550 八天1680 九天1750

逢星期日早上乘中華班機出發

四晚在總會樂宮高火爐火車往返飛機

食宿一流享受 專人隨團保險 保證天天出發

**康誠** 5-210189  
3-846065

**菲律賓** 碧瑤 蟳島 七天

<b>\$ 1090</b>	<b>\$ 1280</b>
特價酬賓團	超級豪華團

出發日期: 8月10、16、22、28日  
9月3、9、15、21、27日  
10月3、9、15、21、27日

**怡安** 旅運貿易有限公司  
5-254431-6 3-856330

**星馬泰十二天酬賓團**  
\$ 2780

(一年一度大酬賓：特價優待讀者)  
馬星七天 \$2650 馬星泰十天 \$2990  
菲島夏連椰十天 \$1350 帶美金 \$200  
台灣九日阿里山芝蔴城 \$1850 包証

香港中環德輔道中銀禧大廈1201室  
九龍塘華登街四樓太康中心二樓A室

**旅遊**  
3-955010  
3-956873  
台灣暨十國團遊

10月4、8日出發包廂 8月10日截止報名  
日本九州七天: \$ 2790  
韓國的釜五天: \$ 1950

**馬尼拉**  
十一天 \$ 3250  
七天 \$ 2650

**曼谷五天 \$ 1680**  
合證專門歡迎同業  
委托代售世界各地  
地平機票

**香港馬尼拉七天 \$ 1850**  
菲律賓七天 \$ 1710  
一七天九元  
\$ 1580 另 \$ 1790

**九龍遊覽**  
由655號胡敏生行1304號

飛龍 航空	酒樓 大園	樓家 酒家	金漢 飛龍	錢漢 飛龍	酒樓 大園	樓家 酒家
冠	冠	冠	冠	冠	冠	冠

**菲律賓**

七天機票實價 \$1350

- \* 百勝湯急流
- \* 火山湖及蝶島
- \* 碧綠(乘飛機)
- \* 五星級大酒店
- \* 專人導線，服務週到

**台灣七天九天環島豪華團**

遍遊寶島名城，最佳酒店  
如圓山新館、溪頭、烏來  
芝蔴林大酒店等。  
多美渡假旅館會  
逢星期六、日出發  
七天 \$1350、九天 \$1790

註：凡參加出國出發前按表繳納特價全團團費\$50元酒樓優惠一  
\*代辦各國簽證及各地機票\*

西本行設於澳門望德門中區海傍街TEL: 2222222  
九龍分行設於彌敦道中區海傍街TEL: 2222222

**裕億旅運貿易公司**  
 電話：(02) 2652-1111 傳真：(02) 2652-1112

<b>泰國</b> 馬星泰 天 \$3150 十五天	<b>歐洲</b> 馬星 天 \$5989 十五天	<b>韓國</b> 馬星 天 \$2690 十五天	<b>日本</b> 馬星 天 \$1250 十五天
--	---------------------------------------	---------------------------------------	---------------------------------------


本公司與各大航空公司均有密切合作，現正招收各航空公司代理，有意者請洽本公司。

**寶華旅業**  
3-689291-3 5-456199

**菲律賓七天豪華團**  
**HK\$1250**

8月14, 17, 20, 23, 26, 29日  
9月1, 4, 7, 10, 13, 16, 19, 22, 25, 28日

九龍尖沙咀星光大道門市  
香港德輔道中111-113號德輔大廈11樓



# 寶信

旅遊有限公司  
K-697111-6  
九龍東英大廈1513室1513

## 泰國六天

### HK \$1590

九月：2, 3, 9, 10, 16  
17, 23, 24, 30

暢遊：曼谷、佛廟  
水上市場  
芭提雅古城

## 菲律賓七天

### HK \$1350

九月：1, 4, 7, 10, 13, 16  
19, 20, 23, 26, 29

暢遊：文化村、夏宮、  
百勝灘、古堡、  
碧瑤、蟻島

享受超值一流      每週準期出發

**香港立娛遊藝有限公司**  
 歡迎查詢：電話：250302-5 四線  
 或 276983 或 6908

**歐陸風光** 22天 \$ 9950  
 29天 \$ 11500  
 (逢週三出發)

**美加風光** 25天 \$ 9600  
 (逢週一出發)

馬奎星 十二天 \$3250  
 馬奎星 十天 \$2650  
 馬奎星 五天 \$1590

香港中環皇后大道中141號14樓  
 本公司設有：旅遊、機票、酒店、簽證、保險、租車、特價機票、特價酒店、特價機票、特價酒店、特價機票、特價酒店

**泰國 陽光旅行 泰國**

六天貴賓團      七天貴賓團

**\$1590      逢星期五出發      \$1690**

- ★ 乘坐空中巨無霸廣體豪華客機。
- ★ 採用新航線，縮短飛行時間。
- ★ 行程新穎，與別不同。
- ★ 所有節目安排絕不緊迫。
- ★ 兩晚芭提雅超五星級大酒店。

駁達 5-271818 • 5 281338

<b>菲律賓豪華遊</b>	<b>怡樂遊覽社</b>	<b>台灣組</b>
\$ 1350 \$ 1150	<b>EURO</b>	七天 \$ 1380 九天 \$ 1500
<b>星馬泰</b>	九龍、香港、澳門、台北、廈門、汕頭、福州、廈門、吉隆坡、曼谷、新加坡	<b>日本逍遙遊</b>
九天 \$ 2590 十一天 \$ 2850 曼谷（代辦簽證） 五天 \$ 1550		六天 \$ 2490 七天 \$ 2790 韓日八天 \$ 2990
K - K82727		K - K82727

**海威** 3 693927 3 693927  
失步咀何鴻輝大廈10/A室

**菲律賓 7天 \$1190**

\*飛機往返聯瑞，多晚夜總會。  
\*住宿五星級大酒店，船票享受。

8月17, 20, 23, 26, 29日  
9月1, 7, 10, 16, 22, 28日

**七天探親團特價 \$830**

**曼谷 7天 \$1550**

\*遍遊芭提雅、古城、珊瑚島各名勝  
\*逢星期六出發，保證準期

各團機票酒店由本

**菲律賓七天豪華團**  
**\$1250**  
 8月2, 5, 8, 11, 14, 17, 20, 23,  
 26, 29 9月1, 4, 7, 10, 13,  
 19, 22, 25, 28

**星馬泰十二天豪華團**  
**\$3250**  
 8月16日  
 9月7, 20日  
 10月4, 18日


**六天曼谷芭堤雅**  
**(豪華團)**  
**\$1650**  
 逢星期五出發

**代理**  
 英、美、加廉價機票  
**多明尼加旅遊公司**  
 5-772013 (二線) 5-798531 (三線)

**CIC 吉時吉** 3-695545-8  
12-424125


**台灣・曼谷・菲律賓**  
**簽證港幣 \$90**

為慶祝本公司擴充營業成立旅遊巴士部  
特別舉辦本港旅遊 歡迎查詢



海外旅遊

暑期特價酬賓



註冊商標 嚴防仿製

**菲島七天貴賓團**

**暑期特價酬賓**

**行程請參閱報章**


**或電索即寄**

香港公司：皇后大道中寶華西座六樓

澳門公司：荷蘭園正街55號

電話：2622 8888

傳真：2622 8888



## 金利旅業有限公司

Golden Sun Travel Services Ltd.  
 100, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 109, 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 117, 118, 119, 120, 121, 122, 123, 124, 125, 126, 127, 128, 129, 130, 131, 132, 133, 134, 135, 136, 137, 138, 139, 140, 141, 142, 143, 144, 145, 146, 147, 148, 149, 150, 151, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 158, 159, 160, 161, 162, 163, 164, 165, 166, 167, 168, 169, 170, 171, 172, 173, 174, 175, 176, 177, 178, 179, 180, 181, 182, 183, 184, 185, 186, 187, 188, 189, 190, 191, 192, 193, 194, 195, 196, 197, 198, 199, 200, 201, 202, 203, 204, 205, 206, 207, 208, 209, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216, 217, 218, 219, 220, 221, 222, 223, 224, 225, 226, 227, 228, 229, 230, 231, 232, 233, 234, 235, 236, 237, 238, 239, 240, 241, 242, 243, 244, 245, 246, 247, 248, 249, 250, 251, 252, 253, 254, 255, 256, 257, 258, 259, 260, 261, 262, 263, 264, 265, 266, 267, 268, 269, 270, 271, 272, 273, 274, 275, 276, 277, 278, 279, 280, 281, 282, 283, 284, 285, 286, 287, 288, 289, 290, 291, 292, 293, 294, 295, 296, 297, 298, 299, 300, 301, 302, 303, 304, 305, 306, 307, 308, 309, 310, 311, 312, 313, 314, 315, 316, 317, 318, 319, 320, 321, 322, 323, 324, 325, 326, 327, 328, 329, 330, 331, 332, 333, 334, 335, 336, 337, 338, 339, 340, 341, 342, 343, 344, 345, 346, 347, 348, 349, 350, 351, 352, 353, 354, 355, 356, 357, 358, 359, 360, 361, 362, 363, 364, 365, 366, 367, 368, 369, 370, 371, 372, 373, 374, 375, 376, 377, 378, 379, 380, 381, 382, 383, 384, 385, 386, 387, 388, 389, 390, 391, 392, 393, 394, 395, 396, 397, 398, 399, 400, 401, 402, 403, 404, 405, 406, 407, 408, 409, 410, 411, 412, 413, 414, 415, 416, 417, 418, 419, 420, 421, 422, 423, 424, 425, 426, 427, 428, 429, 430, 431, 432, 433, 434, 435, 436, 437, 438, 439, 440, 441, 442, 443, 444, 445, 446, 447, 448, 449, 450, 451, 452, 453, 454, 455, 456, 457, 458, 459, 460, 461, 462, 463, 464, 465, 466, 467, 468, 469, 470, 471, 472, 473, 474, 475, 476, 477, 478, 479, 480, 481, 482, 483, 484, 485, 486, 487, 488, 489, 490, 491, 492, 493, 494, 495, 496, 497, 498, 499, 500, 501, 502, 503, 504, 505, 506, 507, 508, 509, 510, 511, 512, 513, 514, 515, 516, 517, 518, 519, 520, 521, 522, 523, 524, 525, 526, 527, 528, 529, 530, 531, 532, 533, 534, 535, 536, 537, 538, 539, 540, 541, 542, 543, 544, 545, 546, 547, 548, 549, 550, 551, 552, 553, 554, 555, 556, 557, 558, 559, 560, 561, 562, 563, 564, 565, 566, 567, 568, 569, 570, 571, 572, 573, 574, 575, 576, 577, 578, 579, 580, 581, 582, 583, 584, 585, 586, 587, 588, 589, 590, 591, 592, 593, 594, 595, 596, 597, 598, 599, 600, 601, 602, 603, 604, 605, 606, 607, 608, 609, 610, 611, 612, 613, 614, 615, 616, 617, 618, 619, 620, 621, 622, 623, 624, 625, 626, 627, 628, 629, 630, 631, 632, 633, 634, 635, 636, 637, 638, 639, 640, 641, 642, 643, 644, 645, 646, 647, 648, 649, 650, 651, 652, 653, 654, 655, 656, 657, 658, 659, 660, 661, 662, 663, 664, 665, 666, 667, 668, 669, 670, 671, 672, 673, 674, 675, 676, 677, 678, 679, 680, 681, 682, 683, 684, 685, 686, 687, 688, 689, 690, 691, 692, 693, 694, 695, 696, 697, 698, 699, 700, 701, 702, 703, 704, 705, 706, 707, 708, 709, 710, 711, 712, 713, 714, 715, 716, 717, 718, 719, 720, 721, 722, 723, 724, 725, 726, 727, 728, 729, 730, 731, 732, 733, 734, 735, 736, 737, 738, 739, 740, 741, 742, 743, 744, 745, 746, 747, 748, 749, 750, 751, 752, 753, 754, 755, 756, 757, 758, 759, 760, 761, 762, 763, 764, 765, 766, 767, 768, 769, 770, 771, 772, 773, 774, 775, 776, 777, 778, 779, 780, 781, 782, 783, 784, 785, 786, 787, 788, 789, 790, 791, 792, 793, 794, 795, 796, 797, 798, 799, 800, 801, 802, 803, 804, 805, 806, 807, 808, 809, 810, 811, 812, 813, 814, 815, 816, 817, 818, 819, 820, 821, 822, 823, 824, 825, 826, 827, 828, 829, 830, 831, 832, 833, 834, 835, 836, 837, 838, 839, 840, 841, 842, 843, 844, 845, 846, 847, 848, 849, 850, 851, 852, 853, 854, 855, 856, 857, 858, 859, 860, 861, 862, 863, 864, 865, 866, 867, 868, 869, 870, 871, 872, 873, 874, 875, 876, 877, 878, 879, 880, 881, 882, 883, 884, 885, 886, 887, 888, 889, 890, 891, 892, 893, 894, 89



## 華華旅遊有限公司

九龍金巴利道金巴利中心二樓

3-687409    3-679638



## 菲律賓

七天豪華團

\* 乘707寬闊客機，一小時空

\* 住宿一流大酒店及多晚夜總會

\* 行程遊遍馬尼拉，百勝灘，碧瑤

8月2, 5, 8, 11, 14, 17, 20, 23, 26, 29

9月1, 4, 7, 10, 13, 16, 19, 22, 25, 28

10月1, 4, 7, 10, 13, 16, 19, 22, 25, 28, 31

 **國華旅行社**  
H-457071 H-452971  
**台菲日韓泰旅遊**  
世界各地簽證機票 快捷妥當  
香港干諾道中61號福興大廈9A

 渥士里(香港)旅行社  
TEL: 3-6667272 3-666797  
電話: 3-6667272 3-666797

**曼谷堤雅星馬九天團 \$2690**  
逢星期五出  
**馬 模 城 星六天團 \$2490**  
逢星期日出發  
**曼谷芭堤雅清邁七天 \$1690**  
住宿於 Dusit Thani Hotel & Holiday Inn  
逢星期日出發

**時代通運**  
 02-2611 1111 或 265508  
 地址: 中港城 4/F 206室

**美加旅遊  
 學生機票**

歡迎電話垂詢及比較

**菲律賓七天超級豪華團**


S1350      8月2, 5, 8, 11, 14, 17, 20, 23, 26, 29  
 9月1, 4, 7, 10, 13, 16, 19, 22, 25, 28

 **星輝** 3-309385-6  
9AM-8PM  
每日營業

**菲律賓 \$1177**  
**碧瑤蓮蓮娜七天豪華團**

飛搭新華波音 707 客機，飛搭碧蓮蓮遊：  
碧蓮—蝶島樂園—百勝灘—蓮蓮娜—海上賭場  
住宿：艾蘭迪夏宮、總統、萬壽、馬尼拉花園等  
五星大酒店，多晚在總會中樂為主，專人隨團領團  
出遊日期：8月2, 5, 8, 11, 14, 17, 20, 23, 26, 29  
9月1, 4, 7, 10, 13, 16, 19, 22, 25, 28

**專辦台灣、泰國、泰國特價証**

 **好世界酒樓** 鳳鳴部  
主編

**菲律賓：七天貴賓團\$1350**  
多晚夜總會、飛機來回機場、一流大酒店、  
出發日期：8月15, 14, 20, 26、9月11, 16, 30

**泰國：芭堤雅貴賓團**  
6天：\$1590 7天：\$1690

**星馬7天豪華團\$2650**  
**星馬泰11天豪華團\$3250**

參加貴賓可獲本酒樓禮券100元  
回棧特設豪華船房歡待  
歡意真誠遊、好世界一流

九龍美孚新邨百老匯山85號  
電話：3-725373, 3-725466

**康年** \*中華民國觀光局審定\*

台灣中華郵政特准掛號認爲新聞紙類

九大大陸實景 康年豪華旅行團香港通關行程出發  
**台灣版國總匯 \*天天準期出發\***  
 週六準期九大大陸  
 原價超島遊覽行程

(1) 台北 台北	(11) 香港 香港	(21) 香港 香港	(31) 香港 香港
(2) 內陸 內陸	(12) 台北 台北	(22) 台北 台北	(32) 台北 台北
(3) 彰化 彰化	(13) 台北 台北	(23) 台北 台北	(33) 台北 台北
(4) 彰化 彰化	(14) 台北 台北	(24) 台北 台北	(34) 台北 台北
(5) 台北 台北	(15) 台北 台北	(25) 台北 台北	(35) 台北 台北
(6) 台北 台北	(16) 台北 台北	(26) 台北 台北	(36) 台北 台北
(7) 台北 台北	(17) 台北 台北	(27) 台北 台北	(37) 台北 台北
(8) 台北 台北	(18) 台北 台北	(28) 台北 台北	(38) 台北 台北
(9) 台北 台北	(19) 台北 台北	(29) 台北 台北	(39) 台北 台北
(10) 台北 台北	(20) 台北 台北	(30) 台北 台北	(40) 台北 台北

原價 \$790 特價 \$1690 原價 \$790 特價 \$148

香港海峽郵票：大連+14大連+香港行809  
 電話：022475 0235164 280951 夜間：0646957

**嘉賓 旅公 遊司** 3-302235  
3-851179

**曼谷芭提雅豪華團**

7 天 \$ 1690 6 天 \$ 1630  
5 天 \$ 1570 4 天 \$ 1390

**CL 簽證 \$ 70 逢星期四、六日出發**

**台灣豪華團**

高寶園 9 天 \$ 1750 8 天 \$ 1550 7 天 \$ 1500 6 天 \$ 1480 5 天 \$ 1390

住宿團山、芝蘭樓 屏東山景賓館大飯店  
暢遊：野柳、花蓮、台中、彰化、台南、高雄  
、澄清湖、阿里山、嘉義、日月潭、新竹、石門水庫  
、芝蘭樓、陽明山、故宮、烏來、台北等名勝  
遊覽區 逢星期四、六日、出發

備註：首、四、五、嘉賓、高寶園、美、大、地、上、山、莊

美國西岸團 HK \$ 5,450.

美加團 HK \$ 6,890.

Any Tours

七天 HK \$ 1,500.

九天 HK \$ 1,750.

美加特廉機票  
三：六九七二五一至四

菲律賓特級豪華遊

凡欲參加者請向 香港國際機場 第一客運大樓 二樓 212 號 王祥公司 洽詢

**請注意九月最新推出之**



# 曼谷豪華貴賓團



且貴

對面世界  
寫字樓租  
二〇一〇  
先中區



**RICOH**

# 確相機

分類廣告客戶幸運抽獎

**西**

**旺鋪**

由九月一日至九月三十日止  
凡刊登華僑日報或晚報分類廣告六元  
贈送抽獎券一張，多刊多送。  
抽獎公佈日期十月五日

號碼12名：  
你也要開張嗎？AUTO HALF 50% 起，全日55元豪華抽獎券特權一部。  
你也要開張嗎？用現金，免稅收，免稅收，免稅收。F-2000 豪華抽獎券，利息和比。  
抽券特別容易，換得更多。參加抽獎運動！立即去註冊吧，每部僅售HK\$385.00

國聯  
大夏

總值：HK\$4,380.00

每日讀者·超過百萬  
惠刊廣告·收効宏大

**會德豐**  
**大廈**  
 中國寫字樓招  
 租千餘呎至七  
 千餘呎。租金  
 相宜洽租電話  
 三五一五 式四  
 九三一壹

**王舖出租**  
 三百呎舖面  
 交通方便  
 租價面議

**金龍二樓**  
 一千四百呎  
 租價面議  
 交通方便

**旺舖招租**  
 一千二百呎  
 租價面議  
 交通方便

**安泰工業大廈**

**招租**

臺灣田徑四十六號  
 十二樓六千呎  
 交通方便 源至足電梯兩  
 兩電：81182 總洽

**潮膠廠直銷**  
五虎牌 雙龍牌 雙喜牌 雙喜牌 雙喜牌

**旺舖租出**  
旺舖租出 旺舖租出 旺舖租出 旺舖租出 旺舖租出

**便房出租**  
有便房出租 有便房出租 有便房出租 有便房出租 有便房出租

**合勝膠廠直銷**  
五虎牌 雙龍牌 雙喜牌 雙喜牌 雙喜牌

**旺舖租出**  
旺舖租出 旺舖租出 旺舖租出 旺舖租出 旺舖租出

**便房出租**  
有便房出租 有便房出租 有便房出租 有便房出租 有便房出租

**沙田隧道口世界花園內 有超級市場出租**

全部安裝中央冷氣系統  
設有裝車停位

詳情請電陳先生 3905532 或來函索取  
地址：沙田馬路門牌131號 電話：1310

<p><b>房平租</b></p> <p>長順街十九號 行車：六千餘呎至 二十四小時管理服務 近廣福寺 <b>☎ 739229</b></p>	<p><b>官塘廠房</b></p> <p>平租</p> <p>興業南四號及江蘇十六號一三 四樓共一千五百餘呎 交通方便 <b>☎ 439497 ☎ 458125 洪民治</b></p>	<p><b>月租一千餘</b></p> <p>月租開帳 地點適合影相攝影等 常用廚房水電暖氣齊全 有意者請來本閣接洽</p>
---	---	--

### 旺角新屋出租

大廳套房  
廚廁全備  
商舖用  
價廉物美

### 花園樓招租

沙田馬場  
近大馬路  
三房二廳  
環境優美  
交通便利  
租價相宜

### 招租

新屋出租  
三房二廳  
環境優美  
交通便利  
租價相宜

[illegible]

**期**

力便機

良

號

十二

39128

**別墅地**

**出讓**

邱氏片場附近清  
地  
水海永陳道通區  
風景一流三面向  
海面積壹萬五千  
尺，有遊園公時  
間內請電

九六五一  
五一零洽

**洋樓急售**

房內有電燈、電  
水、抽水馬桶、  
住可四至五人  
自一千零五  
元

4292868

[illegible][illegible]

## 龍地產

H779168 H779169

安路最多  
租四萬多

### 元朗租售

百餘幢樓宇  
交通方便  
環境優美  
租價平宜

### 旺舖租售

交通方便  
旺市之選  
租價平宜

### 吉樓租售

交通便利  
環境優美  
租價平宜

**光臨 休養息談 晚八點鐘 芝芝美滿** 電影 招買

**油印機**  
備大量芝芝美滿  
手車二用印機  
歡迎各界名  
士光臨選購  
芝芝美滿  
芝芝美滿  
芝芝美滿

[illegible][illegible][illegible]







[illegible]